

Déli Hírlap

COTIDIAN DE DIMINEATA

Redacția și administrația: Piața I. C. Brătianu
No. 3. Telefon: 2-52. Redactor responsabil:
Dr. Várnay Elemér. Apare zilnic dimineață,
în afară de zilele după Dumineca și sârbători.

COTIDIANUL MAGHIAR
DIN BANAT

Reproducerea articolelor noastre fără indicarea
sursei este interzisă. Scrisorile nesuficient
timbrate se refuza. Manuscrisele nu se
păstrează și nici nu se restituiesc. :-

A magyar sajtó és az új ritmus

Valamikor, nem is olyan nagyon régen, alig két-három évtized előtt, a sajtó berkeiben az a megkülönböztetés, hogy vidéki, bizonyos lealacsonyító hangsúllyal történt, alacsonyabbrendűséget jelentett a fővárosi sajtóval, az ugynevezett nagy lapokkal szemben. Ezek az idők elmúltak és a vidéki sajtó feladata és hivatása sokkal felelősségteljesebb, mint sok fővárosi lapé. Míg a fővárosi lapok nagy vonásokban foglalkoznak az egyes problémákkal és figyelmük nem terjed és nem is terjedhet ki az egyes országrészek különleges kérdéseire, addig a vidéki lapok egy-egy kisebb körzet részére készülnek, ennek a körzetnek, országrésznek, vagy tartománynak érdekei képviselőiben. Nem azt jelenti ez, hogy a vidéki sajtó nem az egész ország érdekeit szolgálja, hanem hogy bizonyos irányvonalak követésében, melyeket az általános országos érdek határoz meg, szűkebb keretek között egy bizonyos terület lakosságának szószólója, érdekeinek képviselője és ennek a szűkebb határok között kialakuló közvéleménynek irányítója, vagy tartományi közvélemények egyesítése adja az ország egységes közvéleményét, mely nem lehet osztott, nem lehet egymással ellentétes, hanem a salus reipublicae kifejezője és támogatója.

Annak a sajtóügyi értekezletnek, melyen az összes vidéki lapok képviselői Bucurestiben résztvettek, szintén az volt a célja, hogy a vidéki sajtó hivatásának kereteit megállapítsa azon új adottságok között, melyeket röviden úgy neveznek, hogy új ritmus. Állítjuk, megjelent számainkkal bizonyítani tudjuk, hogy a nemzetkisebbségi sajtó minden fenntartás nélkül, a legőszintébben és legbecsületesebben alkalmazkodott az új idők kívánalmához, nem járhatott és nem is járt külön utakon, mert tudja, hogy az egyes nemzetcsoportok különleges érdekei csak az általános érdekek keretein belül nyerhetnek kielégítést. A nemzetkisebbségi sors adottság, amellyel minden reálisan gondolkodó embernek számolnia kell. Többségi és kisebbségi oldalról egyaránt. A többségi nemzet hivatott képviselői tudják, hogy az országban léteznek nemromán népcsoportok, a nemromán népcsoportok pedig tudják, hogy az egy haza érdekei egységes magatartást kívánnak. Tudták ezt eddig is és bele is illeszkedtek a viszonyokba.

A nemzetkisebbségi közvéleménynek kifejezője a kisebbségi sajtó. Ami különlegesen a romániai magyarságot illeti, ennek akaratát, kívánalmait, célkitűzéseit, esetleges panaszait is kizárólag a vidéki sajtó képviseli, mert nekünk fővárosi orgánumnak nincsen. Különleg ez különbözteti meg román sajtótól, mert belső tartalmában, a hírszolgálat frissességében, a hírek feltá-

lalásában, a közönség érdeklődésének kiszolgálásában nincsen különbség a fővárosi román és a vidéki magyar sajtó között. Nekünk ugyanazok a hírforrások állanak rendelkezésünkre, ugyanazzal a gyorsasággal juttatjuk az eseményekről való beszámolókat a közönséghez azzal a részünkre természetesen adódó előnnyel, hogy a kisebb távolság folytán a mi lapunk hamarabb jut el az olvasóhoz. Komolytalan vád lenne az, amit régebben különösen oly gyakran hangoztattak, hogy a magyar sajtó külön utakon jár. A magyar lapok a közérdek szolgálatának ugyanazon csapásán haladnak, mert nem is képzelhető másként. A román állam polgárai részére is valamennyi lap, bármilyen nyelven is jelenik meg az országban. A különbség csak annyi, hogy mindegyik azon a nyelven szól a közönséghez, melyet az ért és beszél. Vonatkozik ez az országos politikára, amit az új ritmus politika alatt ért. Az országos politika

csak egy lehet és ebben egy valamennyi sajtóorgánus. Egynek is kell lennie, mert — amint azt Dimancescu sajtó- és propagandaügyi vezérigazgató hangsúlyozta — aki nem illeszkedik bele ebbe a ritmusba, az tegye le a tollat és adja át helyét másoknak, akik megértik az idők szellemét.

Erről a megértésről tett tanúságot a bucurestii értekezlet is, amelyen a magyar sajtó képviselői teljes számban megjelentek és ezzel a ténnyel egymagában is tanubizonyosságot tettek, hogy kötelességeiknek száz százalékban meg akarnak felelni. Kifejezésre jutott a megértő együttélés kívánsága a hozott határozatokhoz való egyhangú hozzájárulásukkal is és egyes voltak román kollégáikkal a lojalitás nyilvánításában annak Felsőleges személye iránt, aki nemcsak figyelője, hanem irányítója és mozgatója is a közérdek szolgálatába állított események folyásának. A mélyseges tisztelgetés és hódolat érzelmeiben nem multa felül egymást román, magyar, német, ukrán újságíró. És a fővárosi sajtó is kénytelen volt megállapítani, hogy a nemzetkisebbségi sajtó képviselőinek magatartása nyereség azok számára, akik az állam építő munkájának irányítói. Ebbe az építő munkába

eddig is tehetségünk szerint belekapcsolódunk és ha nagyobb lehetőséget biztosítanak számunkra a jövőben, ugye ezeket a lehetőségeket nem fogjuk kihasználhatlanul hagyni.

A magyar sajtónak egy kívánsága van mindezzel szemben. Szűnjék meg az eddig oly gyakran és oly fájdalmasan tapasztalt bizalmatlanság velünk szemben, ne legyünk céltáblái alaptalan gyanúsításoknak, fogadjanak azzal a megértéssel és őszinteséggel, amilyent mi tanúsítunk és engedjék meg, hogy megmaradhassunk magyaroknak mint román állampolgárok is és szolgálhassuk ennek a magyar nemzetcsoportnak érdekeit azon általános nagy érdekeknek keretein belül, melyeket az államérdek szóban foglalunk össze. Előzetes megbeszélések és tanácskozások nélkül egyöntetű állásfoglalást tanúsítottunk a bucurestii értekezleten, ami bizonyosságot annak, hogy amit ott a magyar lapok képviselői mondtak és hangoztattak, valóban meggyőződésből és őszinte értezésből fakadt. Ennek jelentőségét bizonyára felismerték a sajtóügyi vezérigazgatóság felelős vezetői is és értékelésük velünk szemben is ehhez fog igazodni.

Hodzsza és Henlein döntő jelentőségű tanácskozása közel három óráig tartott

Prágában megtörtént a nagy találkozás, Henlein Konrád, a szudetanémet párt vezére, hétfőn délután Prágába érkezett és Frank Herman szudetanémet képviselő társaságában azonnal a Hradcsinra hajtatott. Hat óra volt, amikor Henlein belépett Hodzsza Milán miniszterelnöknek a Kolovrat-palotában levő dolgozószobájába.

Azonnal megkezdődött közöttük a tanácskozás, amely husz perccel híjával kerek három óráig tartott.

Ez a látogatás tulajdonképpen csak kezdete volt az informatív jellegű megbeszéléseknek, amelyeknek célja, hogy a helyzet tisztázásához és a politikai légkör megnyugtatásához vezessenek.

Hodzsza és Henlein megbeszéléséről nem adták ki jelentést és egyikük sem nyilatkozott az újságírók előtt.

A Die Zeit című napilap, amely a szudetanémet párt hivatalos lapja, utal a párt ama kívánságára, hogy a rend fenntartása érdekében eszközölt katonai rendszabályokat szüntessék meg.

Valószínűnek tartják, hogy a találkozás során erről is szó volt.

A londoni Daily Mail tegnap reggeli számában foglalkozik Hodzsza és Henlein találkozásával és úgy tudja, hogy már ez alkalommal is a Henlein által Karlsbadban felállított követelésekről volt szó. Az angol lap megállapítja, hogy

ezek a követelések teljesíthetők.

Ennek keresztülvitele azonban már nem Anglia feladata, hanem a két tárgyaló fél dolga.

Nemzetközi politikai körökben Hodzsza és Henlein találkozására a legnagyobb érdeklődést váltotta ki. A

Havas-ügynökség jelentése szerint Hodzsza hangsúlyozta, hogy

a találkozással eleget tett Hodzsza miniszterelnök meghívásának.

A találkozás alkalmával Hodzsza megismertette Henleinnel a tervezett alkotmányváltozást.

A miniszterelnök és Henlein találkozása Csehszlovákiában jelentékenyen hozzájárult a kedélyek megnyugtatóhoz. Amennyiben a további tárgyalások eredményre vezetnek, úgy

megtörténik az alkotmányváltoztatás.

Csehszlovákia eddig a csehek és szlovákok nemzeti állama volt, amely elismerte a német és magyar kisebbségeket. Az új alkotmány szerint Csehszlovákia

nemzetiségi állam lesz,

Csütörtök, 1938, május 26

amelyben valamennyi, a köztársaság területén élő nemzetiségnek egyenlő joga lesz.

Az új alkotmány elfogadásához szükség van a parlament kétharmad többségére.

Az összes akadályok még nem simultak el

A német sajtó élénken foglalkozik Chamberlain angol miniszterelnöknek az alsóház hétfőn délutáni ülésén mondott beszédével. Megállapítja a német sajtó, hogy elsősorban

a szudetanémetek fegyverzettségének

tudható be, hogy a vasárnapi választások rendben folytak le. A németek békeakarátának tudható be, hogy a túlfűtött légkörben nem történt semmi kiróbbanás. A további tárgyalások számára mindenekelőtt nyugodt légkört kell teremteni. Hogy ez megtörténjék, elsősorban szükség van, hogy

Csehszlovákia hagyja abba a mozgósítást.

A csehszlovák kormány hivatalos közleményt adott ki, amelyben valamennyi politikai pártnak és az egész lakosságnak köszönetét fejezte ki a vasárnapi választások alkalmával tanúsított rendért és fegyvelmért. Csehszlovákiában az összes illetékes

Angol megfigyelők a szudetanémet területen

A Havas-iroda jelentése szerint az angol kormány kérdést intézett a német birodalmi kormányhoz, kedvencen fogadná-e, ha azt javasolná Prágának, járuljon hozzá angol megfigyelőknek a szudetanémet területre való kiküldéséhez. Ezeknek az volna a feladatuk, hogy tegyenek jelentést, melynek ott az állapotok és miként folynak le a további választások. Az esetleges rendezési zavarásokat és összeütközéseket is megfigyelni. Amennyiben Berlin az angol kormány javaslatát elfogadná, úgy Anglia haldéktalanul kérdést intézne Prágához

Ma temetik a két agyonlőtt német fiatallembert

Egerben a múlt napokban tudvalevőleg incidens történt, amely alkalmával cseh határőrök agyonlöttek két szudetanémet fiatallembert, akik motorkecskéjükkel a határ felé igyekeztek. Az ezen ügyben megindított vizsgálat még nem ért véget. Egerben ma délután nagy résztvét mellett temetik a két áldozatot. Hitler Adolf német birodalmi vezérkancellár óriási koszorút küldött a sírjukra.

Illetékes cseh hatóságok közlése szerint nem felelnek meg a valóságnak azok a hírek, amelyek szerint a rend fenntartásában cseh polgári sze-

gőre. Hogy ez a többség elérhető legyen a kormányoknak, a kormánypártok kivül a szudetanémetek és még egy ellenzéki pártnak a szavazataira is szüksége van.

tényezők tisztában vannak azzal, hogy a nehézségek még nem simultak el és bizonyos, hogy az új kisebbségi statutum tárgyalásánál még fognak újabb akadályok mutatkozni.

A szudetanémetek kívánságait alkotmányváltozás nélkül nem lehet teljesíteni. A tárgyalások folyamán szó lesz ennek az alkotmányváltozásnak a mérvéről. A szudetanémetek újságjai hirdetik, most már a prágai kormányon a sor, hogy a döntő kijelentést megtegye. Tanúságot kell tenni jószándékáról és kedvező atmoszférát kell teremtenie. Többé nem szabad az ígéretknél megállania, hanem a valóság útján kell tovább haladnia. Abban az esetben, — hangoztatja a szudetanémet Die Zeit — ha a prágai kormány megteremti a megértés és megegyezés lehetőségét, akkor

a szudetanémetek részéről semmilyen akadály nem merül fel a megállapodás elé.

a megfigyelők kiküldése tárgyában.

Réméliük, hogy ez ellen a csehszlovák kormányoknak nem volna semmi kifogása. Londonban még egy másik megoldási módot is akarnak javasolni és pedig azt, hogy a még hátralévő községi választásokat ne június 5-én, hanem már most vasárnap, május 29-én tartsák meg. Ezzel elérnék azt, hogy

az agitációs idő egy héttel megrövidülne.

Igy további összeütközések elkerülhetők volnának.

mélyek és ifjusági szervezetek is résztvesznek.

A rend fenntartásáról kizárólag katonák és csendőrök gondoskodnak.

Kalfuss csehszlovák pénzügyminiszter felhívást intézett a lakossághoz, amelyet arra kér, hogy a gazdasági életben őrizze meg a nyugalmat. Eddig etekintben nem történt semmi baj és azért szükséges a nyugalom a jövőben is. Nyugtalanságra, amely gazdasági kárt okozhatna, egyáltalában nincsen ok.

Lengyelország fegyverrel is a nyugati hatalmak mellé áll

Londoni lapok híradása szerint Lengyelország bizalmasan közölte, hogy amennyiben Csehszlovákia miatt háborúba kerülne a sor, a lengyelek feltétlenül a nyugati hatalmak mellé állanak.

Lengyelország kész fegyverrel is a nyugati hatalmak mellé állani.

Hogy ez a hír mennyiben felel meg a valóságnak, azt nem lehet tudni. Viszont tény, hogy Beck lengyel külügyminiszter Svédországba való utazása közben két órán keresztül tartózkodott Berlinben. Arról nincsen jelentés, hogy a lengyel külügyi-

Ezt a hírt azonban Lengyelország londoni követése cáfolja. A cáfolat szerint a varsói német követ már hosszabb idő óta nem látogatta meg Beck lengyel külügyminisztert.

Római illetékes körök kijelentették az újságírók előtt, hogy Olaszország a csehszlovákiai eseményeket semleges figyeli,

mivel ez az ügy kizárólag Csehszlovákia és Németország ügye. Olasz politikai körök a helyzetet igen nyugodtan itélik meg és nem hiszik, hogy közvetlen háborús veszélytől kellene tartani.

Ciano gróf olasz külügyminiszter tegnap fogadta Mackensen római rémet nagykövetet. A találkozás alkalmával a szudetanémet kérdésről és Csehszlovákia magatartásáról volt szó.

Rómában különben azt hiszik, hogy a csehszlovákiai kérdés békésen elintéződik.

Mindenesetre feleslegesnek tartják, hogy a cseh kormány több tartalékos korosztályt mozgósított. Viszont jó hatást gyakorolt, hogy a Magyarország és Lengyelország felé történt

Hitler ma Berlinbe várják tanácskozásra

Hitler német birodalmi vezérkancellár, aki Berchtesgadenben tartózkodott tegnap Münchenbe érkezett. Münchenben Hitler fontos politikai tárgyalásokat folytatott. Hitler mára Berlinbe várják, ahol tovább tanácskozik a nemzetközi helyzetről.

Phipps párisi angol nagykövet a csehszlovák követ társaságában felkereste Bonnet külügyminisztert, akivel közölte, hogy

Németország részéről a csehszlovák határon semmiféle

A szudetanémetek hivatalos lapja szerint

a kormány még nem készítette el a kisebbségi statutumot és Hodzsa nem is tett arról említést a Henlein Konráddal való találkozása során.

A szudetanémet párt tegnap hivatalos közleményt adott ki, amely szerint Henlein elutazott Prágából és hazatért Aussigba.

Az összeköttetés a csehszlovák kormány és a szudetanémetek között a párt parlamenti képviselői tartják fenn.

Nincsen még teljes megnyugvás

Prágai jelentés szerint Hodzsa és Henlein hétfői találkozója nem hozta meg a megnyugvást olyan mértékben, mint azt várták. Ehhez hozzájárul az is, hogy

a szudetanémet vidéken újabb zavargások voltak.

Párisban kedvező benyomást keltett Chamberlain alsóházi beszéde, valamint Henlein és Hodzsa találkozása. A francia politikai körök hau-

Végre biztos szer a sváb- és ruszlibogarak ellen

„NEOTOX”
INSECTICID; CUTIA LEI: 18



Mentse meg ruháit a molyoktól „MOLITOX” használatával. Egy doboz egész szezonra elég. Ára 15 és 25 lei.

Kapható: Gyógyszertárakban, drogeriákban, illatszertárakban és szaküzletekben.

határzárlatot a budapesti és varsói kormányok közbenjárására újból megnyitották.

katonai mozdulat nem történt.

A csehszlovák követ közölte, hogy Csehszlovákiában nyugalom uralkodik és a kormány tekintélye csorbitatlan. Nem felel meg a valóságnak az a külföldi híresztelés, hogy a kormány megengedte volna a cseh polgári lakosság felfegyverkezését és hogy a lakosság között fegyvereket osztott volna szét. Bonnet, aki előzetesen a prágai francia követtel hosszas telefonos beszélgetést folytatott, meglegedéssel vette tudomásul a közleményeket.

A kisebbségi statutum még nem készült el

Prágai jelentés szerint Brükselben tegnap Eichholz szudetanémet képviselőt, aki egyik ismerősét

német módra felemelt karral üdvözölte,

több cseh fiatallembert inzultálta. A rendőrség két fiatallembert letartóztatta. A zavargók ellen megindítják az eljárást.

A Németország felé való határzár tovább tart. A határmenti vámházakat megerősítették. A határ közelében levő községekben nagyszámú tartalékos katona van.

gulata kedvezőbbé változott és ezt kifejezésre juttatja a sajtó is. A Temps szerint a német kormány közölte Chamberlainnal, hogy a maga részéről is

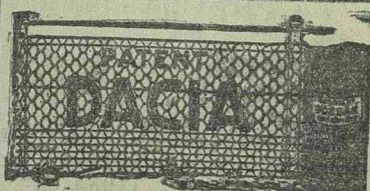
kívánatosnak tartja

a Henlein és Hodzsa közötti megállapodásokat.

Rómában légből kapott koholmányok mondják a francia és az angol sajtónak azt az értesülést, hogy Olaszország

közvetítő szerepet vállalna

a csehszlovák kérdésben. Penth angol nagykövet tegnap Ciano gróf külügyminisztert értesítette az angol kormány álláspontjáról a csehszlovák ügyben. Ugy tudják Rómában, hogy a bonyodalom veszélye már elhárult.



A sodronykerítések pótolhatatlanok. Ha ilyet készít, sok kártól és bosszankodástól mentesül. Nem kíván festést, mert horgonyzott. Nem rothad, gyenge oszlopok használhatók, szakértelem nélkül szerelhető és rendkívül olcsó. Árjegyzék és mintákkal szolgál.

Bozsák M. és Fia R.-T.

sodronykerítés-gyára, Timişoara II., Strada Gloriei 10.

Nagy készlet, olcsó árak. — Telefon: 3-88

Fiókiálat: Boulevardul Principele Carol, Berthelot 31 (Bejarat Strada Văcărescu Iancu)

Cristea Miron patriárka lengyelországi látogatása véget ért és ma visszaérkezik a fővárosba

Cristea Miron patriárka-miniszterelnök, aki lengyelországi látogatása során egy napig Krakóban is tartózkodott, Potocki gróf vendége volt villásreggelin. Utána a grodnoi ortodox lengyelek küldöttségét fogadta, akik díszes albumot nyújtottak át. A patriárka-miniszterelnök délután öt óra körül elutazott Krakóból. Bucsuztatására megjelent a krakói vajda, Piaszeki tábornok, a város alpolgármestere és az ortodox papság küldöttsé-

ge. A pályaudvaron nagy tömeg lelkesen ünnepelte a búcsúzó patriárka-miniszterelnököt. Cristea Miron tegnap reggel már visszaérkezett Cernautiba, ahol az állomáson Teodorescu ezredes, prefektus, Cantemir ezredes, azonkívül a papság és az iskolák képviselői ünnepélyesen fogadták. A patriárka-miniszterelnök tegnap meglátogatta a cernautii közintézményeket és ma utazik vissza Bucurestibe.

A timisoarai zarándokvonat tizenkilenc zsufóit kocsija menetrendszerűen elindult és tegnap este megérkezett Budapestre

Kedden délelőtt igen mozgalmas volt a megyediki kerületi pályaudvar. Ott gyülekeztek egyházmegyénk katólikusai, hogy különvonaton elinduljanak a budapesti nemzetközi eucharisztikus kongresszusra. A timisoarai különvonat tizenkilenc vasúti kocsi-tól állott, amelyekben minden utas számára fenntartott és számozott hely volt. A vonat közepén volt az a kocsi, amelyben Pacha ágoston megyés püspök utazott udvari papjaival. A zarándoklat elnöke Kayser Lajos prelátus-kanonok, a magyar zarándokok vezetője Martzy Mihály tanár, a Katólikus Népszövetség egyházmegyei elnöke.

A timisoarai zarándokvonat délelőtt negyedtizenkét órakor indult el és tegnap este tíz órakor érkezett meg Budapestre a nyugati pályaudvarra. A magyar anyanyelvű zarándokok ma délelőtt a Lehel-téri szent Margit-templomban gyülekeznek és misét hallgatnak. A délelőtti folyamán azután a zarándokok együttesen elmennek a Szent István bazilikába, megtekintik a budai koronázó templomot, a várpalotát és a Szent Gellért-hegyi sziklatemplomot, délután pedig résztvesznek a kongresszus ünnepélyes megnyitására. Áldozó csüörtöktől kezdve bekapcsolódnak a

kongresszus program szerinti ünnepségeibe, közben pedig szabad idejükben megtekintik a kongresszussal kapcsolatos különböző kiállításokat és meghallgatnak különböző előadásokat. A timisoarai zarándokvonat vasárnap este hagyja el Budapestet és hétfőn délelőtt tizenegy óra és husz percekor érkezik vissza Timisoarára.

Budapestre egymásután érkeznek a különvonatok. Ezenkívül külföldről a rendszeres menetrendszerű vonatokkal állandóan számos külföldi püspök és más magasrangú egyházi személyiség érkezik. Tegnap a triesti gyorsvonattal megérkezett Doghery Dénes philadelphiai érsek, aki a négy év előtti manilai eucharisztikus világkongresszuson a pápa legátusa volt. Ugyancsak tegnap érkezett meg Toppron antiochiai érsek. Tegnap indult el Prágából Caspar érsek, aki tízezer csehszlovákiai zarándokkal együtt vesz részt a kongresszuson.

Kánya Kálmán magyar külügyminiszter tegnap délen a Park-klubban villásreggelit adott Pacelli Eugenio bíboros, a pápa követének tiszteletére. A villásreggelin résztvett Serédi Jusztinián bíboros hercegprímás, számos főpap, a kormány és a diplomácia testület tagjai.

Bombázták a felkelők a mexikói elnök nyári lakhelyét

A mexikói szövetségi kormány hivatalos jelentést adott ki, amelyben elismeri, hogy Cedillo tábornok forradalmi mozgalmat szervezett a szövetségi kormány megbuktatására. A felkelők egyik repülőgépe négy bombát dobott le a köztársasági elnök nyári lakhelye mellett. Rio Verde közelében a kormánycsapatok megütözték Cedillo tábornok felkelőivel. Laredo és Las Palomas közelében szintén harcok voltak. A menekülésben levő Cedillo tábornok las palomasi birtokát ezer kormányhű katona megszállotta.

Laredóban letartóztatták Cedillo tábornok három hívét. Az elfogottak között van Pinno Adolf is, aki Cedillo légi haderejének a vezetője volt.

A mexikói forradalom előzményeiről és indító okairól csak most szerzhet tudomást a világ közvéleménye. Most derült ki, hogy San Louis Potosi állam parlamentje még má-

jus 15-én kimondotta, hogy Cardenas elnöknek és kormányának politikáját elítéli és San Louis Potosi államot mentesítettnek tekinti a központi szövetségi kormánnyal szemben fennálló kötelezettségei alól. A parlament kimondta, hogy csakis San Louis Potosi állam hadserege az alkotmányos hadsereg és ennek parancsnokává Cedillo tábornokot nevezte ki. A parlament ezenkívül több szövetségi államot felhívott arra, hogy csatlakozzanak a forradalmi megmozduláshoz.

A Stefani-ügynökség legújabb jelentése szerint Cedillo lázadó tábornokot, aki mellett már csak néhány száz híve tart ki, a kormánycsapatok San Louis Potosi állam dombjai között üldözik. A Times ezzel szemben azt jelenti, hogy a lázadó tábornoknak még mindig tizennégyezer felfegyverzett parasztja van, akik számtalanszor tüzeltek a kormány repülőgépeire.

A konyhahulladékokat ugyan eltakarítjuk, de a legyek megmaradnak...

és velük együtt a piszok és a fertőző betegségek veszélye az egész lakásban zavartalanul terjed. Pusztítsa el a betegségek terjesztőit, melyek nemcsak lakását piszkítják be, hanem még egészségét is veszélyeztetik. Irtsa a legyeket FLYTOX-al.



Hatvan millió leit tesz ki Timistorontal vármegye jövő évi költségvetése

A tisztviselői fizetések új megállapítása

A belügyminiszterium jóváhagyta a megye 1938—39. évi költségvetését. A költségvetés végösszege 60 millió lei a tavalyi hatvannégy millióval szemben. A négy millió lei megtakarítás onnan származik, hogy a régi megyei követeléseket már beszedték és így azokat már nem kellett az új költségvetésben szerepeltetni. Ugyancsak hozzájárult a négy millió lei költségvetési csökkentéshez a tisztviselői fizetések új megállapítása is. A közigazgatási tisztviselői fizetését — Bucuresti, Sinaia és Craiova kivételével, amely helyeken a közigazgatási tisztviselők az 1929-ben megállapított pótlékok száz százalékát kapják —

három osztály szerint állapították meg. Az első osztályba tartoznak Timisoara, Cluj, Brasov, Arad, Cernauti, Sibiu, vagyis a törvényhatósági városokban levő megyeszékhelyek, ahol a tisztviselők az 1929-iki pótlékok kilencvenkét százalékát kapják. A második osztályba tartoznak azok a megyék, amelyeknek székhelye nincsen törvényhatósági városban és ezekben a tisztviselők az 1929-iki pótlékok nyolcvannégy százalékát kapják. A harmadik osztályba tartoznak az összes községi tisztviselők, akik valamennyien a számukra 1929-ben megállapított pótlékok nyolcvan százalékát kapják.

Megindult a zsidójavaslat vitája a magyar felsőházban is

A magyar felsőház tegnap kezdte meg a zsidójavaslat vitáját. Az első felszólaló Prónay György báró volt, aki a javaslatot elfogadja, mert alkalmasnak tartja arra, hogy a nem kívánatos elemek beszívargását megakadályozza. A javaslat hatását nem látja mindenben üdvöztetőnek, de a javaslat mindenestre jó mementó lesz a zsidóság számára. Bizik abban, hogy a nemzeti gondolkodásu magyar zsidóság saját maga rekeszti ki kebléből a nem így gondolkodó zsidókat.

Láng Lajos szerint Sándor Pál már harminc évvel ezelőtt kezdeményezést tett, hogy a gazdasági életben minél több keresztény vállalkozó szerepet. A zsidójavaslatot és a vele kapcsolatos kezdeményezéseket torzkeresztos had-

járatnak nevezi. Az a zsidó — mondotta — aki csak husz évvel ezelőtt vándorolt be Magyarországra, de jókor kikeresztelkedett, az ma jó magyar lehet, de én, akinek a családja már kétszáz éve él ezen a területen, nem lehetek jó magyar. A javaslat szerint Kun Béla is jó magyar, mert ő is kellő időben keresztelkedett ki. A javaslatot nem fogadta el.

A vita során Raffay Sándor evangélikus és Ravasz László református püspökök is felszólaltak, akik a javaslatot elfogadták.

A magyar képviselőház elfogadta a költségvetést. A magyar képviselőház tegnapi ülésén az idei állami költségvetést általánosságban elfogadták. A szakszoukintú szavazásra a jövő hét keddjén kerül a sor.

A volt vasgárda vezére a bíróság előtt

Codreanu Corneliu számadásai szerint öt év alatt negyven millió leit költöttek

Zelea Codreanu Corneliu bünperében a vádirat ismertetése után a fővárosi katonai törvényszék a vádlót hallgatta ki. Codreanu vallomását azzal kezdte, hogy először feloszlott szervezete ellen emelt vádakról kíván szólni és csak azután foglalkozik a személye ellen felsorakoztatott vádakkal.

Elsősorban is szólt ama feljegyzésekre vonatkozólag, amelyeket irodájában, a Zöld Házban tartott házkutatás alkalmával találtak. Ezen feljegyzések szerint 1933 november elseje és 1938. év között bérekre, fizetésekre és személyes tartozások fizetésére negyven millió leit költöttek. A feljegyzésekben Manoilescu Mihail hetvenkétezer lei havj fizetéssel szerepel, Manoilescu Grigore ötvenkétezer leiel, Manoilescu Mircea pedig negyvenkétezer leiel szerepel. Codreanu ezzel kapcsolatban azt állítja, hogy ezek a feljegyzések Manoilescu soricani bányájára vonatkoztak és ezeket az adatokat az egyik munkás szolgáltatta. Ezek a feljegyzések védekezése szerint tehát nem a vasgárda elszámolását jelentették. Hangoztatta, hogy

a vasgárda jövedelmi forrása tagjainak hozzájárulása volt,

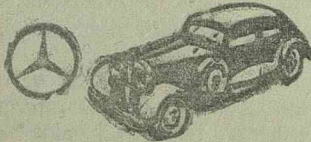
valamint a központ által kiadott nyomtatványokból befolyt összeg. A házaárlási vád arra a jegyzőkönyvre támaszkodik, amelyet egy Negoescu nevű festőmester állított ki a Zöld Házban. Codreanu azt állítja, hogy ezt a jegyzőkönyvet nem ismeri el, mert azelőtt sohasem látta. Ugyan- csak eme jegyzőkönyv alapján állítják azt is, hogy szervezete a feloszlás után titokban tovább működött és a Totul pentru Tara párt sem más, mint a vasgárda. Szerinte a jegyzőkönyv írása friss keletű, tehát nem származhatik 1934-ből.

Arra a vádra vonatkozólag, hogy a nagyvezérkarnál, az állambiztonsági hivatalban és más hivatalokban kémei voltak, Codreanu kijelentette, csak annyit mondhat, hogy ebben a tekintetben

kiadott utasításait tévesen értelmezték.

Szerinte különben is az újságok és a kávéházi beszélgetések révén nagyon könnyű híreket szerezni, ezért nem kell információs szervezetet felállítani.

Mercedes a vezető-márka



Kis-autók (most 10%-kal olcsóbb)
Luxus-autók, Diesel-Teherautók
Képv. Frații Friedrich S. A.
Timișoara IV., Bulevardul L. C. Duca 27. sz.

tani. Ezután a katonai törvényszék elnöke zárt tárgyalást rendelt el, majd amikor újra nyílt tárgyaláson folytatták az ügyet. Codreanu tagadta azt, mintha egyes rendeleteket azért szerzett volna meg, hogy azokat idegen hatalomnak juttassa és így veszélyeztette Románia külső

A katonai ügyész kérdései a vádlottnak

Az ügyész: Foglalkozott ügyvédséggel?

Codreanu: 1922-ben bejegyeztek a jasi ügyvédi kamarába és 1925-ben Ungheben ügyvédi irodám volt.

— Amikor a tanulóifjúság számára megalakította a Kereszt Testvérisége nevű szervezeteket, akkor az volt a véleménye, hogy az oktató személyzet nem felel meg hivatásának?

— Nem ez volt a véleményem. A szervezetet azért alakítottam meg, mert a destruktív mozgalmak, különösen

a kommunizmus ellen akartam az ifjúságot nevelni.

A céllövészeti gyakorlatok kérdése

— Miért végeztek céllövési gyakorlatokat?

— Ezt nem én rendeltem el, de szerintem a céllövészet gyakorlása még nem jelenti azt, hogy meg kell valakit ölni. Külföldön állami támogatásban részesítik a céllövészettel foglalkozó egyesületeket. Nálunk is működik Badulescu Gh. elnöke alatt ilyen egyesület, ahol magam is foglalkoztam céllövészettel.

— Egészen más az, ha egy állami szervezet keretén belül foglalkoznak céllövészettel és más az, ha

egy tízezres létszámú testületben

teszik ezt.

— Eleinte nem voltak tízezren, legfeljebb tizen és csak az évek folyamán érték el ezt a létszámot. Ha tény-

Codreanu beismerte, hogy kémei voltak

Ügyész: 1934-ben mint a vasgárda vezére adta ki rendeleteit, elismeri tehát hogy illegálisan működött?

— A feloszlást

törvénytelennek tekintettem

és vártam, hogy ismét törvényes keretek között működhessek.

— Célja elérése érdekében erőszakot is alkalmazott!

— Nem úgy alkalmaztam, mint elvet. Ilyesmí családokban és politikai harcokban is előfordulhat anélkül, hogy mint elvet alkalmaznák.

— Mivel magyarázza azt, hogy kémei voltak

a rendőrségen és a nagyvezérkarnál?

— Azért bocsátottam ki az erre vonatkozó körrendeletet, mert meg akartam tudni, hogy kik kémkednek ellenem.

biztonságát.

A tegnap délelőtti tárgyaláson Radovici ügyvéd, Codreanu Corneliu egyik védője kifogásolta azt a módot, ahogyan egyes lapok a tárgyalásról beszámolót közölték. Utána Jonescu őrnagy, katonai ügyész intézett kérdéseket Codreanu Corneliuhoz.

— Milyen feltétele volt a Mota-Marin szervezetbe való felvételnek?

— A jelentkező legfeljebb harminc éves lehetett, mert ezen a korhatáron túl már nagyon nehéz az egyéneket nevelni.

— Ha ez a szervezet osupán Mota és Marin emlékéit szolgálta, akkor a tagoknak miérett kellett áldozatkészre és

halálra felelküdniök?

Codreanu: Az volt az elgondolásunk, hogy egy ország kiválasztottjainak áldozatkészeknek kell lenniök az ország irányában.

leg ilyen gyakorlatokat tartottak, akkor ezt néhai Cantacuzino tábornok rendeletére tehetők.

— Miért maradt ön a régi vasgárda szervezetében?

— Mert vissza akartam szerezni törvényes jellegét.

— Tud még egy esetet, amikor politikai szervezetben neveléssel foglalkoznak?

— Nem, mert a politikai szervezetek teljesen elütöttek a mienktől. A politikai pártokat az emberek csak mint tömeg érdekelték, nálunk ellenben az egyének értékét nézték.

— Ilyen értékelés alapján záratta ki a szervezetből Stelescut, Coteat és a többiek?

— Igen, azért zárták ki őket, mert meg akartam engem gyilkolni.

— Honnan tudta, hogy a nagyvezérkarnak az ön szervezetében kémei vannak?

— Valaki azt mondotta, hogy Paca Gh. legionárius diák a nagyvezérkar ügynöke és meg akartam tudni, hogy ez az állítás megfelel-e a valóságnak.

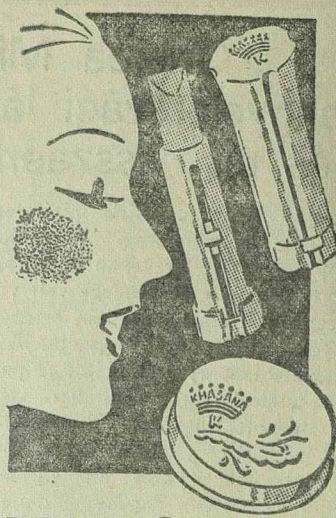
— Egyéb intézményeknél miért voltak felvilágosítói?

— A légióban nagyon sok tisztviselő és munkás volt. A szóbanforgó egyének az egyes intézményeknél, mint tisztviselők voltak alkalmazva, nem mint az informátoraim.

— Vádlott, ön azt mondotta, hogy irtózt az árulástól, hát nem

a legrutabb árulást követte el azzal az állammal szemben, amelyre felelküdt?

— Igen csak arra kértem embereimet,



KHASANA

a j a k r u z s

elragadó, új nemes anyagból készült hüvelyben. Nem színtelenedik el, idő - víz - és esőálló, 6 szín - minden szépségtípus számára az ideális színárnyalat.

arcpirosító

harmonikusan illik a KHASANA-ajkruzhhoz. Egy szempillantás alatt alkalmazhatja a Khasana-arcpirosítót, az arc sápadtsága eltűnt és csodálatos rózsaszínű pír önti el arcát, amely fiatalít és elbájol.

hogy felvilágosítással szolgáljanak, hogy ne lehessen eladni engem.

— Évente milyen összegeket gyűjtött össze?

— Nem tudom pontosan. Egyszer kölcsön utján

2,300.000 leit szereztem.

— Mennyit költöttek az 1937. évi decemberi választásokkal kapcsolatban?

— Nem tudom pontosan, de azt hiszem, hogy

félmillió leit a kiáltványokra,

amelyeket azután tagjainknak és a megyei szervezeteknek adtunk el. Amikor erre a célra 230.000 leire volt szükségem, barátaim egy nap alatt másfél millió leit gyűjtöttek össze.

Codreanu Corneliu után a tanuk kihallgatására került a sor. Frolo tanár volt az első tanu, aki kijelentette, hogy nem volt tagja a Totul pentru Tara pártnak, de a szenátusi választások alkalmával Romanban és Bacauban valóban

jelöltséget vállalt,

mert ezt megtiszteltetésnek tartotta. Amikor Codreanu könyveit olvasta, úgy találta, hogy az általa megindított mozgalom logikus.

A védő: Amikor a tanu a legionárius mozgalmat tanulmányozta, úgy látta, hogy ez polgárháborúra törekszik?

Tanú: Nem. Sem a mozgalomról, sem vezetőjéről nem tételeztem fel ilyen gyűlöletes tettet.

Ügyész: Hogyan magyarázta Codreanu ama gesztusát, amivel

Duca gyilkosait kiténtette?

Tanú: Emlékszem arra is, hogy Ausztriában nemzeti hőssé kiáltották ki azt, aki Dollfust meggyilkolta.

A tárgyalás folyik.

Rendes széket AZ ARTIN IDEÁLIS HASHAJTÓ révén

Olaszország felemelte az élőállatok behozatali vámját, Rómából jelentik, hogy az olasz kormány 50 centesimával felemelte a behozatalra kerülő élőállatok vámját. Ugyanis Olaszországban nagy szárazság uralkodik és a gazdák kénytelenek a takarmányhiány folytán állataikat levágni. Ilyen körülmények között az olasz kormány a vámemeléssel el akarta kerülni, hogy a külföldről történő állatbehozatal lenyomja az anélkül is nyomott belföldi árakat.

A minisztertanács elhatározta a halálbüntetés bevezetését

A kormány tagjai tegnap Argesea-u nemzetvédelmi miniszter, helyettes miniszterelnök elnöksége alatt minisztertanácsot tartottak és megállapították annak a bizottságnak az előterjesztését, amelyet az új alkotmány és a büntetőtörvénykönyv összehangzásba hozásával bíztak meg.

A minisztertanács rendelettervényt fogalmazott meg, amely két szakaszból áll és az alkotmányban már jelzett halálbüntetés bevezetéséről intézkedik. Szövege a következő:

1. Halálbüntetést alkalmaznak mindazokban a bűncselekményekben, amelyeket az alkotmány tizenötödik szakaszának második bekezdése sorol fel.

2. Ez a rendelettervény egy évig marad érvényben.

A rendelettervény következtében tehát halállal büntetik ezentul az uralkodó család tagjai, idegen államok fejei és méltóságai ellen elkövetett merényleteket, azok kivül a rablógyilkosságot és a politikai gyilkosságot is.

Aranyér ellen Goedecke féle Anusol!

Kenyeres-Kaufmann Móric fogházbüntetését a budapesti kuria is megerősítette

A budapesti Kuria tegnap foglalkozott Kenyeres-Kaufmann Miklós-Mór volt képviselő ügyével, mely annak idején nagy feltűnést keltett. Kenyeres-Kaufmann Miklós-Mór a tarpai emlékezetes parlamenti válaszláttal kapcsolatosan leleplezte ellenjelöltje, vitéz bajcsi Zsilinszky Endre, Kenyeres-Kaufmann ellen érte büntető eljárás indult meg okirathamisítás miatt és a budapesti törvényszék első fokon hat havi szabadságvesztésre ítélte a jobboldali alilírókkal tiindókló, zsidó származású

vádoltat. Az ítéletet az ítélő tábla is helybenhagyta és Kenyeres-Kaufmann újabb felebbezése következtében az ügy a Kuria elé került.

A legfelső bíróság a tegnapi tárgyaláson megállapította, hogy a táblai ítélet indokolása minden tekintetben helytálló és a vádlott valóban azonos azzal az egyénnel, akiről a születési bizonyítványt kiállították. A Kuria ennek következtében a táblai ítéletet helybenhagyta, tehát Kenyeres-Kaufmann hat havi fogházbüntetése ezzel jogerőre emelkedett.

Önálló község marad továbbra is Mosnita-Noua a közigazgatási bíróság legújabb döntése alapján

A vármegyei prefektúra ez év márciusában hozott határozattal elrendelte Mosnita-Noua községnek Mosnita községgel való egyesítését és a határozat életbeléptetését április elsejében állapította meg. A határozat arról is intézkedett, hogy a két egybeolvasztott község elnevezése Mosnita legyen. Mosnita-Noua község bírója a helybeli közigazgatási felülvizsgálati bírósághoz fordult és Oberst Zoltán dr. ügyvéd útján keresetet nyújtott be, amelyben a határozat hatálytalanságát kérte. Keresetében a községi bíró hivatkozott a közigazgatási felülvizsgálati bíróság által 1932-ben hozott döntésre, amelyel akkor elrendelte a két köz-

ség különválasztását. 1932-ig — mondja a kereset — ugyanis egy községet alkottak és Mosnita-Noua a lakosság kérelmére akkor lett önálló község. A felülvizsgálati bíróság döntésében akkor megállapította, hogy a két község függetlensége indokolt. A népszámlálási adatokat tekintve Mosnita község lakóinak száma körülbelül 1400—1500 lélek, míg Mosnita község lakóinak száma 900. Mosnita-Noua községhez 3536 hold föld tartozik, míg Mosnita községnek 3280 hold földje van, tehát a községi bíró beadványára szerint ezen szempontból sem indokolt Mosnita-Noua községnek Mosnita községgel való egyesítése. Ezenkívül utalt a

AZ ANGOL KORMÁNY HAT TAGJABÓL KÜLÖN KORMÁNY ALAKUL. Londoni híradás szerint Chamberlain miniszterelnök fontos újításra készül. A kormány hat tagjából a kormányon belül úgynevezett belső kabinetet alakít. Ez a belső kabinet naponta tart üléseket, megvizsgálja a fontos jelentéseket, megvitatja a nemzetközi helyzetet és megteszi a halaszthatatlannak mutakozó intézkedéseket. A belső kormány tagjai lesznek Chamberlain miniszterelnök, Halifax külügyminiszter, Lord Simon belügyminiszter, Hore Belisha nemzetvédelmi miniszter, Kingsley Wood légügyi miniszter és Thomas Inskip fegyverkezési miniszter. Chamberlain tegnap kihallgatáson volt György királynál, akivel megismertette tervét és megkapta a hozzájárulást.

kereset arra is, hogy két község egybeolvasztását a közigazgatási törvény értelmében csakis belügyminiszteriumi határozattal lehet elren-

Templomi bucsuünnepély és az előzetes katonai kiképzés védőszentjének ünnepe az egyik banati községben

Besenova Veche községben az idén először ünnepelték meg az 1933-ban épült román templom bucsuját. A nagyszabású ünnepségen a község egész lakossága résztvett azon Timisoaráról és több más községből is sokan jelentek meg. Timisoaráról megjelent a templomi bucsuünnepségen Biraescu Gheorghe, a megye kulturális osztályának vezetője, Haica Ioan alezredes, az előzetes katonai kiképzés helyettes felügyelője, Iltescu Danila tanfelügyelő és Ramneantu Patrichie, a tanítók szövetségének elnöke, míg Sannicolanlmareról Deac Ioan főszolgabíró és Sarafolean Eutimie tanfelügyelő vettek részt. Azon a napon ünnepelték meg az



A HABZÓ FOGPÉP

előzetes katonai kiképzés védőszentjének ünnepe is. Ezért az előzetes katonai kiképzés tanfolyamának száz résztvevője és közel hatszáz országos is felvonult parancsnokaik vezetésével. A központi ünnepség után Albu Miroea felkész a főtéren Te Deumot tartott és beszédet mondott. Felsőalt Biraescu Gheorghe is és a vármegyei prefektus nevében harmonikus együttműködésre serkentette a lakosságot. Beszédet mondtak még Haica alezredes és Iltescu Danila tanfelügyelő is. A kettős ünnepség nagy sikeréért Bojin P. körorvos és Haan Petru jegyzővel az élen a község intellektuális érdemeinek elismerést.

Kína megakadályozza a német katonai szakértők távozását

A tokiói német nagykövet hivatalos bejelentése szerint a német kormány felszólította a kínai hadsereg mellett működő német katonai szakértőket, hogy hagyják el haladéktalanul Kínát. Közölte azonkívül a német nagykövet azt is, hogy Németország a legszigorúbban betiltott minden hadianyagszállítást Kinába.

Hankau jelentések szerint a kínai kormány a német lépésre megtette az ellenintézkedéseket. A kínai kormány

a legszigorúbban megtiltotta, illetve minden rendelkezésre álló eszközzel megakadályozza, hogy a német katonai szaktanácsadók elhagyhassák Kína területét, mert attól fél, hogy ezek értékes hadi titkokat hozhatnak a japán hadvezetés tudomására. A távolkeleti határon a japánok egyébként folytatják offenzívájukat és véres kézi tusa után sikerült elfoglalniuk a nagy stratégiai jelentőséggel bíró Langfeng városát.

A lift alá került és súlyos belső sérülést szenvedett egy fiatal villanszerelő

Súlyos baleset érte tegnap délután Pop Alexandru huszonhat éves Mosnita községben lakó villanszerelőt, aki az első kerületi Wilson-utca 4. számú villában, a még nem működő felvonónál dolgozott. A fiatalember a lépcsőházban végezte munkáját és közben küssé felhuzta a liftet, hogy alatta is befejezze a szerelési munkát. Pop Alexandru a liftaknába felkve dolgozott, amikor munkaközben hirtelen leereszkedett a lift. A villanszerelő nem tudta helyét elhagyni és így a lift alá került, amely nagy súlyával a földhöz szorította. A lépcsőházban dolgozó munkások a felvonó alá került villanszerelő segítségére siettek és igyekeztek megszabadítani veszélyes helyzetéből. A felvonót nagy erőfeszítések árán sikerült leannyira felemelni, hogy kihuzhatták alóla a fiatalembert, aki belső sérüléseket szenvedett. A mentők kórházba szállították.

Baleset érte tegnap Vámos Ferenc harminc éves II. kerületben lakó lakost. is, aki balkezevel az egyik gépbe került és a mutató ujján roncsolásokat szenvedett.

Francia államtanács foglalkozott a nemzetközi helyzettel. A párizsi Elysée-palotában tegnap Lebrun köztársasági elnök részvételével államtanácsot tartottak, amelyen Bonnet külügyminiszter és Daladier jelentést tettek a nemzetközi helyzettel kapcsolatban. Az államtanács azután jóváhagyott különböző katonai természetű intézkedéseket, így többek között a lyoni új katonai parancsnok kinevezését is. A kormány elhatározta, hogy a negyvenórás munkaheteket fokozatosan átváltottatja a kétezer órás munkaévi rendszerére. A francia gyarmatok védelmére rövidesen gyarmati honvédelmi kölcsönt bocsátanak ki.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közüzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-14, vagy 2-42
A Hunyadi-nyomda nyomása.

Patikák éjjeli szolgálata

SZERDAN, május 25-én, a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben az Unirii-téren levő Weisz-gyógyszertár.

A II. kerületben a Maresal Joffre-utcában levő Schul-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-uton levő Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalinatéren levő Craciun-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelián Panajoth Ernő gyógyszer-tára állandó éjszakai szolgálatot tart.

Nem vagyok itthon!

— Ilyen szövegű cédulát akasztott ki a tájára a napokban az egyik közeli városban egy szülész. Működésében az öreg bába állandóan otthon ült, hogy rendelkezésre álljon gólyaváró ügyfeleinek. Ezen alkalommal azonban kiesésbilita a tavaszi napfény és hogy kienesel ne várokozoznak hába, amíg ő a parkban üldögel, azért akasztotta ki a cédulát. Meglátta azonban ezt egy éppen arra ödöngő tolvaj, és nyomban ötlet villant meg agyában. Hopp, ime az esetem, ezt a betörési alkalmat aranytálcaim hozza a sors. Avatott kézzel megfordította az alkulesot a zárban, bejárt a lakásba és gyorsan munkához látott. Jókérdvében azonban tulságosan hangosan feszítette fel a szekrényajtókat, lármásan rámult, ugrt, hogy a szomszédok felnesztek. Azonnal rendőrségre futottak és sikerült a betörőt még idejekorán lefűlelni, amikor éppen kilépett szakmányával az ajtón. Így a terv meghiúsult. Ez az eset egyben tanulság mindannyiunk számára, hogy ne akasszunk ki ajtónkra hasonló ostoba tartalmu cédulákat; Nem vagyok itthon. Inkább bosszankodjék kissé az, akj két-háromszor is hiába csönget, semhogy a rosszsándéku emberek figyelmét felhívjuk a betörési alkalomra. (P.)

— A főpolgármester a fővárosban. A kedd délelőtti kitűzött általános polgármesteri kihallgatás elmaradt, mert Modreanu Rodrig ezredes, főpolgármester még nem érkezett haza a fővárosból.

— Missziós hét befejezése. A Frateliához tartozó Bessenyei-telepen most ért véget a római katolikus hívek számára rendezett missziós hét. A missziót Varga Ireneusz ferenc-rendi házfőnök tartotta, akinek prédikációira a hívek naponta zsufolásig töltötték meg a templomot. A misszió folyamán, amely nagy körmenettel fejeződött be, az egyház-község tagjainak sokasága végezte el a gyónást és ezerháromszötvenen járultak a szentáldozáshoz.

HŐSÖK NAPJA. Junius másodikán az egész országban kegyele-tes ünnepek keretében ülik meg a hősök napját, amelyen a munka is szünetel. Timisoarán délelőtt kilenc óra-kor az I. kerületi Unirii-téren istentisztelet lesz, amelyen a katonai és polgári hatóságok vezetői, az összes egyházak képviselői, az iskolák növendékei és a különböző egyesületek kiküldöttei is részt vesznek. Az istentisztelet után a résztvevők körmenetben kiyonulnak a katonai temetőbe, ahol virágokkal díszítik a hősök sírjait. A temetőben levő nagy kereszt előtt gyászszertartás lesz és a lelkészek, az iskolák megbízottai, a hadirok-kantak, hadiártyák és hadiözvegyek kiküldöttei emlékbeszédeket mondanak. A nagyszabású ünnepség befejezésül a katonaság elvonul Bunescu Alexandru tábornok, hadosztályparancsnok előtt.

— Madgearu Prágában. Madgearu Virgil, volt miniszter, a bucaresti kereskedelmi akadémia tanára, Prágába utazott, ahol a Népszövetség által alapított szellemi együttműködés intézményének konferenciáján vesz részt, a román szociális intézet megbízásából.

— Zsidó és arab vér folyt Jeruzsálem-ben. Tegnap fellegyvezett zsidók és arabok között Jeruzsálemben nyolc összetűzés volt, amelyek folyamán löfgyverek, bombák és kövek is szerephez jutottak. Egy embert megöltek, tizennyolcat megsebesítettek.

— Születések. Az anyakönyvi hivatalban a következő gyermekek születését jelentették be: Lazar Petru Ioan, Chisoan Sidonia, Lazar Ileana, Kittberger Katalin, Serbovan Ioan, Nedj Péter, Stoian Nicola, Iuliu, Simon Ferenc, Nikolicz Nada, Leodolter Marianna, Huber Kelemen János József, Fuchs Julianna.

— Tizenegy milliárdos közmunka Franciaországban. A francia minisztertanács számos rendelettervényt adott ki, amelyek egyebek között tizenegy milliárd frankos közmunkát írnak ki. A közmunkák 1938-ban kezdődnek és három évig tartanak.

— Házasságok. Az anyakönyvi hivatalban tegnap a következő párok kötöttek házasságot: Fruchter József asztalos és Fogel Róza, Kovács Sándor soffér és Büllöch Ilona, Raber Jakab mészáros és Feil Erzsébet, Pap Mihály asztalos és Wendling Katalin.

Gărăna Wolsberg

1000 m. Magaslati hely
Szezon május 15—okt. 15

Legelőcső nyaralótelep

3 bazinos strand. Vasut-állomás: Slatina-Mică. Autó csak rendelésre vár az állomáson. Prospektus készséggel küld:

J. Weinfurter, Gărăna Wolsberg
SCATINA-TIMIȘUCCI

— Négyszáz ezer lei egy régi helyegért. Az 1858. évből származó román „ökörféj” bélyegek a legkeresettebb ritkaságok közé tartoznak. A forgalomban levő kevés példány ára állandóan emelkedik. Mint Londonból közlik, ott most adtak el egy ilyen bélyeget egy Bond street kereskedőnél. A vásárló ezért az egyetlen bélyegért körülbelül 400.000 leit adott.

Băile Lipova

Az ország legszebb és legmodernebb szénsavas-pezsög strandfürdője



SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyom- megbetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neuraszténiánál, valamint női betegségeknél gyógyulást nyújt.

Május 1-óta nyitva.

Elő- és utószezonban 50 százalékos kedvezmény. Prospektus széküldése díjtalan

Orbán

püspök napja van ma. A gazdák nagyon félnek Orbántól, aki, ha feljesz deres süvegét, nagyon sok kárt okozhat a gyümölcsben és a szőlőben. Áprilisban már anyu kárt esmált az akkori utófel, hó és fagy, hogy májusban a fagyos szentek kíméletesek voltak és kivételesen hideg helyett langyos időjárást hoztak. Talán követj példájukat Orbán is és akkor mégis csak lesz ez idén valamilyen gyümölcsünk és szőlőnk.

— Tizenöt taxiengedélyt megsemmisítettek. A város nemrég Tenchea Ion dr. alpolgármester elnökletével bizottságot küldött ki a taxiengedélyek felülvizsgálására. A bizottság javaslata alapján tizenöt taxiengedélyt, mint jogtalanul és törvénytelen megsemmisítettek. Timisoarán jelenleg kilencvenöt érvényben levő taxiengedély van.

— Időjárás. Tegnap reggel esett az eső, utána kisütött a nap. Napközben többször is váltakozott az eső és a derülés. Különösen sok csapadékkal járt egy ebéd utáni kiadás zápor. A hőmérő délelőtt tizenkét órakor huszonegy fok melegeg mutatott. Várható időjárás mára: változó felhőzet, az ország sok részén eső, a hőmérséklet némileg csökken.

SCALA

bemutaja a

Szerelmi riport

Loretta Young, Tyrone Power,
Don Ameche

szencziós, németül beszélő vígjátékot

— Halálozások. Meghaltak: Simon János huszonkét éves, Marin Pascali tizen-nyolc éves, Prizmer Bálint nyolcvanhét éves, Silviu Ioan huszonöt éves, Polen János, ötvenkét éves végülös.

— Kiütéses tifusz egy cigányegyedben. Az aradmegyei Curtioi község cigányegyedében kiütéses tifusz lépett fel. A községet teljesen elzárták, azt senki nem hagyhatja el és senki oda be nem léphet. Cosma Demeter dr. vármegyei főorvos a helyszínen tartózkodik és szemel-lyegen teszi meg a szükséges intézkedéseket. A betegek a kiürített iskolában helyezték el. A járványt eddig egy halálos áldozata van. A főorvos elrendelte az összes cigányok hajának lenyírását. Érdekes, hogy az egyik cigány a nyírás-tól való félelmében fölakasztotta magát. Tettét azonban idejében észrevették és megmentették az életnek, de a hajnyírást nem engedték el neki.

— Holnap a tanonciskolákban ninesen oktatás. Az idei timisoarai májusi kétna-apos nagyvásár holnap, esütörtökön kezdődik. Ezzel kapcsolatban a tanonciskolák igazgatói közlik az iparosokkal, hogy a vásár első napján, esütörtökön a tanonciskolákban szünetel a tanítás. Pénteken azonban minden tanonc köteles már a tanonciskolai oktatáson résztvenni.

* Konyhaberendezési tárgyak, alpacca evőeszközök és asztaltárgyak, acélárúk, lakásdíszítési cikkek leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara, I. kerület.

előfizet havi h...
(tisztviselőknak és nyugdíjasoknak) le...
leért a Déli Hírlap...
lapra akár tel...
non (2-52) akár...
veleözölapon (Timisoara I., Piața L. Bratianu 3) sz...
nyomban megint...
juk címére...
hogy a hónap vé...
INGYEN
kapja korán reg...
lakására kézb...
ve, vidéken pe...
szintén a leges...
reggeli vonat be...
kezése után k...
besitőnk utja...

BECK
LENGYEL KÜLGYMINISZTER,
aki Svédországba utazott és utközben a vid ideig Berlinben tartózkodott, ahol látólag német államférfiakkal tárgyal.

— Árjaszakasz a lengyel ingatlanuladonosoknál. A lengyelországi ingatlanuladonosok egyesülete bevezette az árjaszakaszt.

Takarékfűthelyek

Nagy rakta!
Legjobb kivittel!
Legelőcső árak!

JUNGINGER

II., Strada Timocului 1. sz.

— Agyonsütött a villám egy földművest. A Targusecusa melletti Bretea községben lakó Klára János hatvan éves földműves a község határában levő földön kapált, miközben vihar tört ki és lecsapódó villám agyonsütötte. Hozzá tartozói már csak megszenesedett holt testét találták meg.

— Az agy és gerincvelő megbetegedéseinek kezelésénél a régóta bevált, tisztán természetes „Ferenc József” keserű víz — korán reggel egy pohárral bevéve — a tápepatomát alaposan kitisztítja, további bélműködést elősegíti, a gyomor emésztést javítja és fokozott anyagcserét eredményez. Kérdezze meg orvosát!

Szűda, május 25.

Apollo: Kékszakáll nyolcadik felesége (angol film).

Capitol: Hiv a vadon (angol film).

Scala: Szerelmi riport (német film).

Rivoli: 3:1 a szerelem javára (német film).

Căciulata

**Radioaktiv
Asványvíz**

A következő betegségek kezelésére: **ese és májbajok, a húgyutak meg-
tegedése, köszvény és artritizmus**
legendelhető: A fürdő igazgatóságánál
Calimanești-Căciulata'

ara Jiblea, Jud.: Vâlcea és Timisoara: Titu
mașiu S. A., Strada Tudor Vladimirescu 32

95 éve már

hogyan letűnt esztendő korában meg-
halt Kopernikus Miklós. Pap volt,
aki kanonoki rangig emelkedett, or-
vos volt, aki a betegségek gyógyítása
terén is maradandót alkotott, de egy-
ben csillagász is volt és ezzel magá-
nak halhatatlanságot szerzett. Előtte
azt hirdették a tudósok, hogy a Föld
a világegyetem központja, amely szél-
lárdán és mozdulatlanul áll a helyén
és körülötte forog a Nap, valamennyi
bolygó és csillag. Kopernikus har-
minchat esztendőn keresztűl tanul-
mányozott, számított, amíg kiadta
nagy művét, amelyben megállapítja,
hogy a Föld nem áll egy helyben, ha-
nem a többi bolygóval együtt a Nap
körüli forog. Már csak halálos ágyán
láthatta könyvének első nyomtatott
példányát. A könyvet elégették, in-
dexre tették, de Kopernikus tana —
bár előbb Galileinek még vértanua-
láll kellett miatta halnia — győze-
delmeskedett. Ma már mindenké tud-
ja, hogy a Föld a Nap körül forog és
mégis évezredek kellettettek hozzá,
amíg Kopernikus jött és ezt az egy-
szerű főtét megállapította.

— **Joanovic Nicolae dr.**, a fővárosi fe-
lülvizsgáló bíróság tanácselnöke lett.
A fővárosból érkezett jelentés szerint
Joanovic Nicolae dr. a helybeli közigaz-
gatási felülvizsgáló bíróság főnökekét a
bucurestii központi közigazgatási felül-
vizsgáló bíróság tanácselnökévé nevezték
ki. Joanovic Nicolae dr. főnök, aki
kötő jogász, éveken keresztül állott a
közigazgatási felülvizsgáló bíróság élén
és azt immateriálisan vezette. Eddigi műkö-
désének megérdemelt elismerését jelenti
az előléptetés.

— **Miloiu Joachim dr.**, a városi kultur-
hivatal új vezetője. Tenchea Ion dr. al-
polgármester kezdeményezésére a városi
kulturális hivatal új szervezést és annak
vezetését Miloiu Joachim dr. muzeum-
igazgatóra bízta. A város összes kulturá-
lis intézményét és valamennyi kulturális
kérdés a kulturális hivatal hatáskörébe tar-
tozik. Miloiu dr. kulturális vezető
irodájára a volt Ferdinándszállodából át-
alakított kulturális palotában van. A kultu-
rális ügyekben a városhoz intézett kérvé-
nyeket a város háza lakatjába kell be-
nyújtani, ahonnan azokat a kulturális
hivatalhoz juttatják. Az előléptetés végzés for-
májában közlik a kérvényezővel.

Ha szép akar lenni

Használjon KULKA-féle lilium-
tejszínt, lilium-tejszappant és
liliumpudert három színben.
Kapható kizárólag a

Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sas”-nál, Piata L. C. Brătianu

— Tengerbe zuhant repülőgép. Dieppe
közeli a párisi katonai repülőszáztag
egyik repülőgépe a tengerbe zuhant.

Kellems jutányos üdülési lehetőséget
nyújt Teiusban. — Caransebes mellett, —
a jól bevezetett, kedvelt Popoff-pensio. —
Elsimert kitchinó konyha, kívánatra dietétai
élelmiszer. — Orvos, Strand. — Vészeség-
nyeknek, lábadozóknak, gyermekeknek a
legideálisabb pihenőhely. — Erkélyes déli
és keleti szobák. Előz, utasvezetőben ked-
vezmény. — Bővebb felvilágosítással
szolgá: Vezetőség, Teius-Caransebes,
Jud. Severin, Villa Popoff, és Misszió, Ti-
misoara, IV. kerület, Strada Eratiannu 13,
telefon: 715.

A spekulációt ellenőrző bizottság a bu-
curestii pékek ellen. A nemzetgazda-
ság; minisztérium mellett működő és a
spekulációt ellenőrző bizottság foglalko-
zott a bucarestii pékek azon szándékával,
hogy a 750 gram súlyú cipót az eddigi ki-
lenc lei helyett tíz leiret adhassák el. A
bizottság kimondta, hogy az emelést
nem engedi meg és utasításokat adott a
közigazgatási hatóságoknak azon pék
szigorú megbüntetésére, aki a kenyeret
kilenc leinél drágábban adná el.

A NÁTHALÁZT-HÜLÉST-FEJFÁJÁST
feltétlenül meggyógyítja ANTINEVRALGIC



JAWOL

Szék-
rekedésnél
AMIC
biztosan meg-
hajtja

**Az ajánlott levélben megrendelt angol
font nagyarányú valutacsempészes
leleplezéséhez vezetett**

A targumuresi rendőrség több nap
óta valutacsempészesi ügyben folytat
nyomozást. A nyomozást a fővárosi
rendőrség értesítése alapján indítot-
ták meg, miután megállapították,
hogy egyes targumuresi lakosok fő-
városi valutaügynököknél nagyobb
megrendeléseket eszközöltek. A fővá-
rosi rendőrség egy detektívet küldött
Targumuresre, aki a postahivatalban
kezdte nyomozását, amely hamarosan
eredményesnek is bizonyult, amennyiben
őrizetbe vettek egy tar-

gumuresi fiatal banktisztviselőt, aki
ajánlott levélben ötszáz fontsterlinget
rendelt Bucurestiből. Ugyancsak
őrizetbe vettek egy oradeai illetőségű
tisztviselőt is, akiről szintén azt gya-
nitják, hogy szerepe volt a valuta-
csempészesben.

A rendőrség a nyomozás érdekében
nem közölte az őrizetbe vett egyének
nevét. Azt hiszik, hogy nagyszabá-
sú valutacsempészesről van szó,
amelynek számai más városokba is el-
vezetnek.



HITLER NÉMET VEZÉRKANCELLAR
aki a múlt napokban Berchtesgadenben
fogadta Henlein Konrádot.

— **Élő személyekről nem szabad is-
kolákat elnevezni.** A közoktatásiügyi
miniszter körrendeletet intézett a
tanfelügyelőségekhez azzal a felszólítással,
hogy csak alapos megfonto-
lás után adjanak engedélyt arra,
hogy személyek nevei után nevezzék
el az iskolákat. A jövőben az iskolák
csak történelmi személyiségek, vagy
kiemelkedő egyéniségek neveit használhatják.
Semmiképpen sem nevez-
hetők el élő személyekről.

— **Göring nem akar zsidót látni Német-
országban.** Göring tábornagy az egyik
repülőiskola felavatása alkalmával be-
szédet mondott, amelyben határozottan
kijelentette, hogy a zsidókat ki kell il-
dözni Németország területéről.

— **A felhőszakadás megzavarta a Timi-
soara-Bucuresti közti vasúti forgalmat.**
Mehedinti megyében erős felhőszakadás
volt, amely óriási víztömegeket zúdított
alá a magasból. A rengeteg víz a Bucu-
restii és Timisoara közötti vasútvonalon,
Balota közelében álmosta a pályát. A
sínek megerősítése több óráig tartott és
ennek következtében tegnap este a Bucu-
restiből érkező vonatok csak négy óras
késéssel futottak be a timisoarai állomá-
sra.

— **Zsidók nem mehetnek el a salzburgi
ünnepi játékokra.** Ausztriában Aussee
fürdő igazgatósága kimondta, hogy zsi-
dókat a jövőben nem látogathatják a für-
dőtelepet. Ugyancsak megtiltják azt is a
zsidóknak, hogy a salzburgi ünnepi játé-
kokon megjelenhessenek.

— **Aldozó esütörtök.** A katolikus egy-
ház holnap ünnepli meg Aldozó esütörtök-
öt, Jézus Krisztusnak menybemenete-
lét, amely a huszvetkörtörtént dicsőséges
feltámadás után a negyvenedik napon
következett be. A templomokban ezen a
napon a vasárnapi rend szerint tartják
meg az istentiszteleteket. Az Aldozó esü-
törtök egyházi jellegű ünnep.

— **Jogakadémia a fegyenctelepen.** Az
aleatraxi fegyenctelep, az „amerikai Ör-
dögsziget” zárkájában önkéntes jogakadé-
mia alakult. Tanulói fegyencnek, akik ma-
gánszorgalmából páratlan buzgalommal
buvárkodnak a büntetőjog és bünvád; el-
járás szakaszai között. Az egyik fegyenc
nemrég sajátmaga által készített felül-
vizsgálói kérelme segítségével vissza-
nyerte szabadságát. Példájára annyira fel-
lelkesítette fegyencársait, hogy most
harmincötven folytatnak jogi tanulmá-
nyokat, hogy sajátmaguk ügyvédjei le-
hessenek.

Veszünk és használt autót
eladunk
Nagy raktár autókalkatrészekben és kü-
lönféle sasszékben (lovaskocsik részére)
PFEIFER EDUARD
II. Strada Gh. Asachi 10. — Telefon: 6.

— **Bombák a bőröndökben.** Lyon-
ban a pályaudvaron letétbe helyezett
csomagok között öt bőröndöt találtak,
amelyekben óraműre járó bombák
voltak. A rendőrség nyomozást indi-
totott annak a kiderítésére, hogy kik
helyezték el a bőröndöket letétbe.

Adja fel

még ma hirdetését a holnapi száma, mert

pénteken

nem jelenik meg lap Aldozócsütörtök ünnepe miatt

Csütörtök

után csak

szombaton

lesz újra lap

— **Szenvedő beteg asszonyok** gyakran
már egy kis pohár természetes „Ferenc
József” keserűvízzel is nagyon könnyű,
lágy béltűrést érhetnek el, ami igen
sok esetben rendkívül jótékony hatással
van a beteg szervekre. Kérdezze meg or-
vosát.

— **Tengerbe zuhant egy katonai repü-
lőgép.** Párisból jelentik, hogy egy kato-
nai repülőgép, amely Orlyból haladt
Cherbourg felé, Sotheville közelében a
tengerbe zuhant. A repülőgépen egy ten-
gerészhadnagy és egy altiszt volt, akik-
nek sorsa ismeretlen. Valószínű, hogy a
tengerbe veszték.

Kérjen mindig



Primeros
Gummi
Luxus

Jó minőségű és higiénikus

SPORTSEMÉNYEK

Megsemmisítették a Crisana-Sportul Studentesc bajnoki mérkőzés utolsó kilenc percének eredményét

A vasárnapi Crisana-Sportul Studentesc nemzeti bajnoki mérkőzés befejezése után nagy volt az öröm Oradeán és Bucurestiben, Oradeán a Crisana hívei örültek csapatuk győzelmének, míg Bucurestiben a Juventus hívei szívért esett le nagy kő. Erre meg is volt az ok, mert a Crisana győzelme a negyedik hely kérdését döntötte el a Juventus javára. Az öröm azonban korainak bizonyult, mert a nemzeti bajnokság hétfői ülésén megsemmisítette a pályán elért eredményt és a mérkőzés utolsó kilenc percének újrajátszását rendelte el. A határozatot Chicin játékező jelentése alapján hoz-

ták. Fővárosi jelentés szerint Chicin játékező ugyanis jelentésében azt állítja, hogy a játék nyolcvanegyedik percében, amikor a fővárosi csapat vezetett 1:0-ra, a Crisana kapuja előtt, a tizenhatoson belül hendszet látott, de nem volt bátorsága a vendéglátó csapat ellen tizenegyeset itélni. Az utolsó öt percben azután a Crisana két gólt ért el és megnyerte a mérkőzést. A mérkőzés utolsó kilenc percének újbóli lejátszása tehát a játékező által látott hendsz miatt a Crisana ellen megítélt tizenegyesel kezdődik.

Összeállították Bucuresti atlétáinak válogatott gárdáját

A vasárnapi válogató verseny után összeállították Bucuresti atlétáinak válogatott gárdáját, amely részt vesz Belgrádban a Belgrád-Bucuresti-Prága atlétai közötti versenyen. A Bucuresti csapat tagjai: Bejenariu, Cristea, Jordache, Nemes, Lapusan, Cristea Dinu, Ionita Radu, Ionescu St, Kreisel, Eilhardt, Gurau, Schuleri, Vamanu, Csáklány, Kovács, Maesciuk és Havaletz. A csapat pénteken utazik Belgrádba.

A Wolverhampton Wanderers csapata Párisban is vereséget szenvedett

Az angol Wolverhampton Wanderers csapata turájának utolsó mérkőzését Párisban a Stade Paris csapata ellen játszotta és nagy küzdelem után 2:1 arányban vereséget szenvedett. A prágai súlyos vereség és a budapesti valamint kattowitzi döntetlen eredmények után újabb vereség következett Párisban. Az angol csapat egyszer sem tudott győzni és alaposan megtépázott hírnévvel tért vissza Angliába.

KÖZGAZDASÁG

Kötelesek megadni a kereskedelmi és ipari vállalatok az alkalmazottaknak járó törvényes szabadságidőt

A helybeli munkakamara felhívja az ipari és kereskedelmi üzemek tulajdonosait arra, hogy fizetett alkalmazottaik szabadságának beosztásáról táblázatot készítsenek. A táblázatban az alkalmazott neve, szabadságára való távozásának időpontja és a szabadság ideje szerepel. Kereskedelmi és ipari üzemek tisztviselőinek fizetett szabadsága a következő: ugyanazon a helyen eltöltött 1-3 évi szolgálat után tíz nap, 3-5 évi szolgálat után tizenegy nap, 5-10 év

után huszonegy nap. Minden további szolgálati esztendő után egy nappal növekszik a szabadságidő, amely azonban a harminc napot nem haladhatja meg. A munkásoknál 1-3 év után hét nap, 3-5 év után tíz nap, 5-10 év után tizenegy nap a szabadság. Tíz éven felül minden további évnél egy nap jár, de a szabadság itt sem haladhatja meg a harminc napot. A vállalatok kötelesek szabadságot adni alkalmazottaiknak, még pedig lehetőleg a nyári hónapokban.

*Harmincegy évig húzódott
egy kártérítési per, amely most
ért véget*

Közben a kamatok sokkal többet tettek ki mint maga a kártérítés

Nem mindennapi érdekességű perben hozott ítéletet a napokban a legfelső semmitőszék. Harmincegy évvel ezelőtt ugyanis a rotterdami Van Uden cég pert indított a brailai Brauer Leo és Cogan I. kereskedők ellen. Annak idején szerződés jött létre, amelynek értelmében a Van Uden cég szemet szállít Brailába és amennyiben ez nem volna lehetséges, úgy

a Brailához legközelebb eső helyre, Van Udenek hajója 1907 március negyedikén meg is érkezett Sulinába, de a Duna-csatorna be volt fagyva. Ezért a hajó kapitánya felszólította a két brailai kereskedőt, hogy a szemet vegyék át Sulinában. A két kereskedő vonakodott ezt megtenni, ezért a hajó megvárta a jégolvadást és husz nappal később szerencsésen

eljutott Brailába. A Van Uden cég ezután Brauer és Cogan ellen pert indított és a késedelemért kártérítést kért. A két brailai kereskedő halogatást kért, tanuk és szakértők kihallgatását kérte és azután kitört előbb a Balkán-háború, utána pedig a világháború. Közben meghalt Brauer és a tárgyalást újból kellett kezdeni. Végül is 1926-ban a brailai törvényszék ítéletet hozott, amelyben a két brailai kereskedőt, illetve örökösüket kötelezte 153 fontnak, a kamatoknak és a költségeknek megfizetésére. Mindkét fél felebbezett, újból sor került a tanuk és a szakértők kihallgatására, ítéletet hozott a ítéltábla is és végső fokon a semmitőszék a napokban tárgyalta az ügyet. A két brailai kereskedő ügyvédje az elévülésre hivatkozott és kérte a per megszüntetését, de a semmitőszék úgy döntött, hogy a szerződést Angliában kötötték, miért is az angol elévülés irányadó és ezen az alapon jóváhagyta az elsőfokú ítéletet. Mivel azóta harmincegy év telt el, a kamatok lényegesen többet tesznek ki, mint a megítélt 156 fontos kártérítés.

**A REPULÓGÉPEKHEZ SZÜKSÉGES
BENZINT BELFÖLDÖN ALLITJAK
ELŐ.** A repülőgépek számára szükséges benzint és olajat eddig külföldről kellett beszerezni, mert a romániai petróleumtínomítók nem rendelkeztek azokkal a gépekkel, melyekkel ezen különlegesen tiszta petróleumtermékeket elő lehet állítani. Most az illetékes körök elhatározták a repülőbenzin és motorolaj belföldön való gyártását. A petróleumtársaságok állami segítséggel beszerezik a szükséges gépeket és három romániai petróleumtársaság lát hozzá azok gyártásához.

A pünkösdi kisipari kiállítás elmarad. Az ipari munkaadók szindikátusa által tervezett pünkösdi kisipari kiállítás, amelynek június elején kellett volna megnyílnia, elmarad. Az elmaradás oka, hogy a kiállítás megrendezését a munkakamara magának tartja fenn.

Csak felnőtteknek!

A házasság titkai

Liebe, wie die Frau sie braucht!

Dr. Vandevelde, a híres nemikutató valomasai és tapasztalatai nyomán

A főszerepekben:

**Olga Tschetchova
Teodor Coos
Hilde Hildebrandt
Otto Wallburg**

Premier: május 26-án, csütörtökön a

Rivoliban

Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor

Új román-francia gazdasági tárgyalások indulnak meg. Két hónappal ezelőtt francia-román gazdasági megállapodás jött létre, amely megváltoztatta az addigi érvényben volt káringszerződést. Eze megállapodás szerint a két ország között kereskedelmi fizetéseket szabad devizában teljesítik olyan módon, hogy Románia a felét hozza be a Franciaországba irányuló kivételnek, míg a kivétel másik fele az állam fizetések lebonyolításán szolgál. Ez az egyezmény nem járt a kívánt eredménnyel, ezért is csütörtökön Caranfil vezetése alatt bizottság utazik Párisba, a felek megbeszélésére. Az utervek szerint mindkét fél erősen akarja emelni a Románia és Franciaország közötti árucseréforalmat.

Felére ment vissza a sertéskivétel. A állatkivételi szindikátusok szövetségének március hónapra kiadott jelentése szerint az állat és állati termékek kivétel márciusban következőképpen alakult: Szarvasmarha 4640 darab, sertés 6126 darab, 16 153 darab, zsír 182.824 kiló, baccó 49.410 kiló, friss hús 182.921 kiló és végül 167 darab juh. A februári adatokkal összehasonlítva a sertéskivétel a fellér csökkent, a juh kivétel pedig jóformán megszűnt.

Szilárd a buza irányzata a banati gabonapiacra. A kereslet élénk, de a csekély kínálat folytán az üzleti forgalom nem kielégítő. A piaci árak a következők: buza 76 kilós torontali 590, timis 580, buza 77 kilós torontali 600, timis 590, buza 78 kilós torontali 605, timisi 595 lei tengeri 325 lei, zab 470 lei, takarmányárpa 380, tavaszi árpa 400 lei, korpa 330 lei, tökmag 700, muharmag 360 lei, kismalmán liszt a 30/70-es beosztásból 1040, nagymalmán liszt 1060 lei százkilónként.

Hivatalos devizaárfolyamok: Arany font 1.122.77, arany dollár 230.71, arany svájci frank 44.52, arany francia frank 9.40, angol font 676.66-690.49, egyiptomi font 693.94-704.4, palesztinai font 677.38-691.18, dollár 136.25-139, török font 82-83, holland font 75.56-76.94, német márka 38-39, svéd korona 34.91-35.60, svájci frank 31.29-31.91, belgas 22.98-23.46, francia frank 480-520, olasz lira 7.17, cseh korona 4.75-4.84, dinár 2.89-3.05, leva 1.24-1.30, drachma 0.99-1, zloti 22.30, pengő 24.65-25.03. Az első árfolyam a vétel, a második az eladási árfolyamot jelenti. Az árfolyamokban befoglaltak a 38 százalékos devizafelár.

Rádió

SZERDA, MÁJUS 25.

Bucuresti. 6.30: Reggeli torna, rádió-rádió, hangverseny, háztartási és orvosi tanácsok. 13.15: Időjelzés, időjárás-jelentés, hírek. 13.25: Déli hangverseny közvetítése. 13.40: Lemezek. 14.15: Hírek, rádió-ór. 14.30: Lemezek. 15.15: Sport. 15.45: Előadás. 19.17: Szórakoztató hangverseny. 20.45: Felolvasás. 21.05: Csak Rádió Románia: R. Constantinescu zongorák. 21.05: Művészlemez. Rádió Románia és Rádió Bucuresti. 21.35: Vidám lemezek. 22.30: Hírek. 22.45: Közvetítés a techna-étteremből. 23.45: Hírek.

Budapest I. 8: Hanglemezek. 9: Egyházi ének és szentbeszéd. A szentmisét Sz. J. Jusztián biboros hercegprímás mondja. 10.40: Hírek. 11: A hajdubodrogói gyházmegye meséje a Rózsák-terén levő Izbánia-templomból. 12: A nemzetközi lelmi élet hódolata az Oltáriszentség előtt. Közvetítés a Vigadóba. 13.40: Hírek. 15.20: Cigányzene. 15.35: Hírek. 17.50: Eucharisztikus Világkongresszus ünnepélyes megnyitása. 19.20: Gordonkaszámok. 19.50: Cserkész-előadás. 26.26: Lemezek. 21.40: A Fülharmoniai Társaság hangversenye. 22.20: Hírek. 23.30: Időjárás-jelentés. 24.10: Jazz. 1.05: Hírek.

Budapest II. 18: Lemezek. 20.30: Olasz nyelvoktatás. 21.10: Hírek. 21.35: Szalonzenekar hangversenye. 22.55: Cigányzenekar muzsikál.

Bécs. 19.15: Lemezek. 22: Szimfónikus hangverseny. 23.30: Szórakoztató zene. 1: Hangzene.

Belgrád. 18.20: Szórakoztató zene. 22.30: Hangverseny. 23.20: Lemezek.

Milánó. 21.30: Lemezek. Útána szórakoztató zene.

Prága. 19.30: Szórakoztató zene. 22.15: Szimfónikus hangverseny. 23.15: Lemezek. 23.30: Hangverseny.

Varsó. 20.20: Hangverseny. 21: Táncczene. 22: Hangverseny. 23: Szórakoztató zene.

A DÖNTŐ JÁTSZMA

Kémregény:

Irt: OSÁKY MARGIT

60

Mr. Norison utazása.

Norison ur az igazak álmát aludta. Hajnal felé járt az idő, midőn a távlatkihordó becsöngetett lakásán. A cseléd, egy tagbaszakadt holland nő, kelletlenül arccal nyitott ablakot.

— Ki az ördög zavar most éjnek idején? Inkább aludnál ilyenkor te Péter, — szólit az ismerős postás-hoz.

— Magam is úgy szeretném jobban, — mondotta, aztán elkészönt.

A nő elbáméskodott a sürgönyön. Megnézte honnan jött, egy darabig azon töprengött, hogy mitévő legyen, mert ámbár Norison ur, ez a pontos „kereskedő”, meghagyta, hogyha sürgönye jön bármikor is, ébressze fel s adja át azonnal, de hát ő mégis jobb szeretné nem zavarni álmában, mert ilyenkor másnap mindig mogorva, rosszkedvű s mindig kifogásolja, hogy a hus nem elég véres, meg hogy a viski tulajge, meg mindenféle bogara van. De hát a parancs, parancs s ő nem tehet mást. . . . Hát felkelti, ha már ilyen megveszekedett egy bolond s nem tud éjjel aludni, hanem sürgönyökdi.

— Hogyan, egy sürgöny? — ugrott ki Mr. Norison és máris gyors mozdulattal tépte fel. Gyorsan elolvasta egyszer, kétszer, nem hitt a szemeinek, odébb húzta a villanylámpát, ismét elolvasta.

— Hány óra van, Mária asszony? — fordult az idő nőhöz.

— Négy óra mulott!

— Négy óra? Hisz akkor . . . Gyorsan melegítsen egy feketét. Hat órakor elutazom.

Megnézte a menetrendet: hat óra tizenkettő perc, olvasta félhangosan. Akkor még ráérek rendszeren megreggelizni.

Az éjjeli szekrényfiókból kivett egy üveget, jó nagyot huzott a viskiből és sietve készült az utazásra. A gazdasszony még motyogott körötte, valami kérdésfelét merészt, amire nem kapott választ s mikor egy második és harmadik kérdés is eredménytelen maradt, elérte, hogy most nincs célja a kérdézősködésnek, Norison urnak fontosabb dolgokon jár az esze. Már letett arról, hogy megtudja mikorra várja haza, midőn amaz mégis megszólalt:

UGYANAZ A SELYMES BŐR, UGYANAZ A HAMVAS ARCBŐR



ÉRZÉKENY ARCBŐR SZÁMÁRA 20.000 SPECIALISTA AJÁNLIJA AZ OLAJBOGYÓ OLAJÁT

△ Gyerekek számára, akiknek annyira kényes a bőre, rendkívül finom szappanra van szükség, speciális szappanra, amely nem izgatja a bőrt és megóvja a pattanásoktól és vörösségtől. A Palmolive szappan a legalkalmasabb számukra, mert egyik alkotórésze az olajboggyó olaja.

Annál is inkább ajánlható ez a szappan olyan hölgyeknek, akik meg akarják óvni fiatalos üdőségüket. A Palmolive szappan rendszeres használata reggel és este valóban a legcsodálatosabb szépitőkúra, amely a bőrt simává és bársonyossá teszi, az arcbőrnek pedig felülmulthatlan hamvasságot és tisztaságot kölcsönöz.



CSÜTÖRTÖK, MÁJUS 26.

Bucuresti. 6.30: Reggeli torna, hangverseny, rádió-ór. 13.15: Időjelzés, időjárás-jelentés, hírek. 13.25: Déli hangverseny közvetítése. 13.40: Lemezek. 14.15: Hírek, rádió-ór. 14.30: Lemezek. 15.15: Sport. 16.45: Előadás. 18: Gyermekóra. 19: Columbia-táncczenekar. 20.40: Evantia Continescu román népdalokat énekel. 21.25: A Rádiózenekar szimfónikus hangversenye. Vezényel N. Radulescu. 22.30: Hírek. 22.45: Hanglemezek. 23.45: Hírek közvetítése külföldre németül és franciául.

Budapest I. 10: Az ifjuság és az első magyar zarandokcsoport szentmiséje és közös áldozása a Hősök-terén. A szentmisét Verdier János, biboros, Páris érseke mondja. 11.40: Hírek. 12: Cigányzene. 13.20: Az Operaház zenekara. 14.45: Lemezek. 16: Mesék. 16.30: Zongorasámok. 17: A Nemzetközi Eucharisztikus Kongresszus első nyilvános ülésének kezdete. 17.20: Katonazene. 18.30: Magyar nóták. 19.55: Szalonzene. 20.45: Eucharisztikus hajlékörmenet a Dunán. 22.10: Hírek. 22.35: Hangverseny Zenekar. 23.10: Olasznyelvi előadás. 24.10: Cigányzene. 1.05: Hírek.

Budapest II. 17: Az Eucharisztikus kongresszus első nyilvános ülésének közvetítése. 20.15: Előadás. 20.50: Szalonzenekar hangversenye. 21.20: Hírek. 21.45: Lemezek.

Bécs. 19.20: Lemezek. 20.10: Hangverseny. 23.30: Szórakoztató zene. 1: Hangverseny.

Belgrád. 20.10: Lemezek. 21.45: Hangverseny. 22.15: Opera. 23.20: Táncczene.

Milánó. 21.30: Hangverseny. 22.50: Szórakoztató zene. 24.15: Táncczene.

Prága. 22: Hangverseny. 23.20: Szórakoztató zene.

— Ne várjon haza. Nehány napig mindenestire elmaradok.

— Meddig? — kérdezte inkább szokásból, de ez már sok volt Norison urnak, erre nem adott, vagy lehet nem is tudott volna hamarjába választ adni.

A hajnal gyors majdnem üresen futott ki az állomásról s Norison urnak nem került nagy fáradságába, hogy egy üres fülkét találjon magának. Tisztességes borralvaló megtette a szolgálatot: a kalauz rázárta az ajtót. Nehány percnyi hintázás után Norison ur épp oly gondtalanul és mélyen aludt, mint vagy ötven évvel előbb a skótrendszerű hóicsőben, amelyben anyja ringatta.

Rutinja volt s megszokta a gyakori utazások alatt, hogy mindjárt aludjon, ahogy csak alkalmá van rá. Ámbár aligha filozofált sokat életében ez a száraz ember, de arra már rég rájöhett, hogy a legokosabb, amit magafajta ember tehet, ha a viski mellé jó nagyokat alszik.

Mikor a kalauz benyitott s felébresztette, a nap már elég magasán járt. Alig néhány perc s a vonat megérkezett Norison uticéljának állomására. Sietve kiugrott, kocsit bérelt s elhajtattat Robinson ur lakására.

Robinson, „kereskedelmi alkalmazott” szerény kétszobás lakásban lakott egy csendes kis mellékutcában. A döcögő konflis nem okozott feltűnést, csak Robinson ur volt egy kissé megilletődött, midőn szemtől-szemben állott főnökével.

Már az éjjel is sokat motoszkált fejében a gondolat, hogy nem alaptalan-e feltevése, nem fogja-e Norison ur leszlídni s most élénken figyelte főnöke arcát, nem dühös-e, amiért ide sürgönyözött. Nagy tisztelettel üdvözölte főnökét, majd mentegetőzve mondta:

— Minden amellet látszik szólani Norison ur, hogy . . .

— Tudom, — intette le főnöke. Kaptunk máshonnan is bizalmas értesítést, hogy a mi kedves Margarette-ünkkel baj van. Megint a szerelem, de majd gondoskodunk róla . . .

— Jól van Robi, egész ügyes fickó maga.

Levélpapírt, borítékot vett elő, néhány sort írt és átadta Robinsonnak.

— Ezzel azonnal slessen Margaretté kisasszonyhoz.

Megnézte óráját. Hm, még korán van, konstata-
la. Majlon lehet ilyenkor már odaküldeni?

— Kicsit kora még, — bátortalankodott a nagy szál ember . . .

— Ugy értem a grófné miatt, mert annak nem szabad semmit észrevennie. Akkor fuccs mindenek.

— Persze, hogy a grófné miatt. A mi madame-ünk az nem olyan kényes az afajta dolgokban.

— Nézze csak Robi, akkor menjen előbb a szállóba, ott megtud mindent a feleségétől s csak akkor menjen el Margaretté kisasszonyhoz s mondja meg, hogy idekérem. Oda csak nem mehetek?

— Isten ments, az öreg hölgy gyanút foghatna. Az veszedelmes egy perszóna, az a grófnő, nagy boche-párti. Engem már megszokott, hogy odajárok, a feleségem szokta a hölgyeket ondólni s így házbizalmas vagyok ottan.

— Hát csak okosan, Robi én addig itt leheverdek s majd zörögjön jónagyot, ha megérkeznek.

Aztán mint ki legjobban végezte dolgát, ledőlt a heverőre s néhány perc múlva már hangos hortyogás jelezte, hogy Mr. Norison az igazak álmát alussza.

Már délfelé járt az idő, midőn nagy dörömbölés jelezte, hogy Robi hazajött. Mr. Norison álmosan dörögölte szeméit, felugrott s nagy volt meglepetése, mikor egyedül látta a férfit.

— Margaretté?

— Külön fog jönni, — mondotta az, majd fontoskodva hozzá tette: Csak nem jöhetünk együtt? Még gyanút fogna valaki. Meg aztán ebben a kis városban a „bárónő”, ahogy itt ismerik a mi Margaretté-ünket, nem járhat olyan szabadon. Itt vigyázni kell magára, vigyázni kell a jóhírnevére. Bizalmasan kuncogott hozzá s hunyorgatott.

— Robi, magának több esze van, mint az egész rendőrségnek. Ezt már szeretem. Ugyan öregflú, óvatossáknak lenni mindenek felett. Aztán, ha megjön a kisasszony, pucolni! Vagy félóráig egyedül kell vele maradnom.

Sóhajtott, kezével legyintett.

— Biztos nem lesz valami könnyű dolog.

— Gondolom . . . A szerelmes ember fejével nehéz beszélni.

Mr. Norison nagy szemekkel nézett rá.

— Te Robi, azaz most hogy nős ember vagy már, csak Robinson ur illet, de úgy látom, amióta megnősült, az esze is megjött.

Aztán jót nevettek.

(Folyt. köv.)

1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap-kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: I. dms-traffic, Piața Badea Carjan 8 — Kardos-traffic, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-traffic, Calea Dorobanilor 2. — Harmadik kerület: Helfmbein-traffic, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lei

Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-traffic, Piața Küttl — Nógrády-traffic, Tivoli mellett — Olariu-traffic, Piața Dragulina 6 — Vittek-traffic, Boulevard Carol 54 — Galgóczy-traffic, Strada Brătianu 15 a. Telefon 8-49

Apróhirdetések:

Alkalmazás

Jól bevezetett
helyi ügynök palackozott olcsó borok eladásához keresetfők. Ajánlatok „Ita” jellegére a kiadóhivatalba kéretnek. (1642)

Bejárónót
jó bizonyítványokkal a délelőtti órákra a II. kerületbe keresek. Cim a kiadóban.

Főzni tudó bejárónót
két személy mellé keresek. III. ker. Str. Brancoveanu 28, a házmesternél. (1649)

Keresek
bevezetett utazót (nő) magánfelek látogatására, vidéken függönyök eladására. Ajánlatok A. Löwy, București, Strada Radu Voda 1. (1651)

Állást keres

Közthordást
olcsón vállalom. Cimeket a kiadóban kérem leadni. (1617)

Fűszeresség
több évi gyakorlattal, jó bizonyítványokkal, állást keres. Inkasszans és bármilyen más állást is vállal. Cim a kiadóban.

Esti takarítást
irodában, vagy rendelőben vállal megbízható jó bizonyítványokkal rendelkező tisztá. nő. Cim a kiadóban.

Sajtimester
iparendéjlyel, üzemszervezéssel rendelkezők, társat keres csekély tőkével, ön-állósítás céljából. Esetleg állást vállal. Ajánlatok „Forgótoke” jellegére a kiadóba kéretnek. (1650)

32 éves nő
román, magyar, német nyelvet bírja, fiatal házaspárhoz vagy idősebb urhoz háztartásnő, esetleg mindenestül állást keres. (1653)

Családi leszámítások

kutatását, vagy abban a segédkezőt vállalom. — Geneológiai felvilágosításokat adok.

Cim a kiadóban

Lakás

Bérbeadó
azonnal irodának, rendelőnek, műteremnek vagy szalonnak alkalmas két szoba, előszoba és fürdőszobából álló helyiség. Bővebbet Kun Ferenc dr. ügyvéd irodájában, Bulev. Regele Ferdinand 4. szám. Telefon 12-31. (1579)

Adás-vétel

Jégszekrények
mészárosok, vendéglősök és háztartások részére, vendéglők pultok legolcsóbban a készítőnél kaphatók. Szakszerű javítások eszközöltetnek. Petrovič Simon IV. kerület, Str. Preyer 36. (1203)

Üzletberendezés

rövidárnyüzletnek: stéllagok, pultok, íveg-szekrény és tűkór jutányosan eladó. Közlelebbit Alexandru Weisz & Fii, I. ker. Piața Unirii 6. szám. (1649/a)

Takarékos háziasszonyok figyelmébe!
Felesleges butorát ha el akarja adni, úgy forduljon hozzám. Késpénzzel veszek (nem komisszió), hálószobák, szekrények, ágyak, asztalok, székek, ottománok, konykaherendezés, porcellán- és konyhaedények, íróasztalok, varrógépek teljes háztartásberendezéseket s. b. Cim: Mobile Uzate IV., Strada Fröbl 51, (az udvarban) Böhm engros-üzlet mellett. (1191)

Különféle

Nincs többé vízes, salétromos fal!
„Isolator” csodafesték, egy kgr. lei 50, — kétnyegyzetméterre elég, — legkevesebb 31/2 kgr-os postapróba-küldemény. Ram-burs. Használati utasítás gratis. J. Kohl, Jimbolia. (1143)

Kutyanyírásokat
olcsón vállalom. Cimeket a kiadóba kérem leadni. (1652)

Tennis!

Duschek tennisztrainer, az amsterdami „Ready” és „Rood-Witt” tenniszklubok volt edzője, elvállalja haladók és gyermekek teniszoktatását. Emlentkezni Kecskeméti-cég, I. kerület, levardul I. G. Duca. Telefon 2-20. (165)

Magyaros motívumokkal

festett iparművészeti fatárgyak jutalmában kaphatók. Szalvettagyűrűk és tők, tálcák, hármás gyertyatartók és egyebek, szakbeli minden tárgy megvételhető. Minták a kiadóban. (165)

Arany és briliáns ékszer, aranyfogát, ezüst tárgyakat, zálogadót, valódi aron vásárlás „Ora-Fixa” Timisoara IV., Str. Brătianu 3. Oravitasok különleges javítóhelye.

Asszonyok gölgötája

Ily cím alatt egy nagyon érdekes könyvet jelent meg a napokban, mely filmszerű pergeti le az olvasó előtt egy fiatal rendkívüli érdekes, eseményekben történetét. A regény hősnője egy fiatal kislány, Párisba kerül, rétetetes személetek között, de a végén a világhírű re tesz szert. A regény izgató, izgalmas történet, lebilincselően érdekes. Könyv most jelent meg, ára 20 lei és kapható az összes hírlapárusoknál és jó dohánytözsdekben. (20)

Nyári vasuti menetrend

Érvényes 1938 május 15-től.

Vonatok indulása

Timisoara, Domnita Elena állomásról	
Aradra motorvonat	1.10
Aradra személyvonat Oradeaig (csatlakozás Budapest felé)	4.25
Aradra motorvonat	7.30
Aradra gyorsvonat Oradeaig (csatlakozás Budapestre)	8.35
Aradra motorvonat	10.15
Aradra személyvonat Oradeaig (csatlakozás Budapestre)	12.35
Aradra motorvonat	14.20
Aradra személyvonat (csatlakozás Budapestre)	16.20
Aradra személyvonat Oradeaig	19.42
Aradra motorvonat	22.20
Bucurestibe Rapidvonat	7.55
Bucurestibe Szimplon	12.11
Bucurestibe személyvonat	14.05
Bucurestibe gyorsvonat	22.00
Caransebesre motorvonat	4.30
Caransebesre motorvonat	10.00
Caransebesre személyvonat	23.20
Turnuseverinbe személyvonat	17.47
Lugojra motorvonat	6.12
Buziasra motorvonat	5.40
Buziasra motorvonat	8.25
Buziasra motorvonat	11.00
Buziasra motorvonat	13.55
Buziasra motorvonat	16.45
Buziasra motorvonat	19.30
Cenadra motorvonat	8.00
Cenadra motorvonat	14.27
Cenadra személyvonat	18.05
Lovrinra motorvonat (Jimboleaig)	11.10
Crucenire motorvonat	8.10
Crucenire motorvonat	13.40
Crucenire személyvonat	18.12
Gierara motorvonat	5.50
Jimboliaára személyvonat	1.30
Jimboleára motorvonat	6.20
Jimboleára személyvonat	7.40
Jimboliaára személyvonat	13.25
Jimboleára személyvonat	18.30
Jimboleára Rapidvonat	19.47
Lieblingre motorvonat (Jebelen át)	4.50
Resitára személyvonat (Oravita felé)	7.35
Resitára motorvonat (Oravita felé)	11.35
Jamra motorvonat (Oravitan át)	13.20
Resitára személyvonat (Versec és Bazias felé)	16.25
Resitára motorvonat (Oravita felé)	20.20
Radnára motorvonat	5.10
Radnára motorvonat	10.45
Radnára motorvonat	14.17
Radnára motorvonat	19.00
Iarmatára motorvonat	16.30
Iarmatára személyvonat	18.40
Stamorára motorvonat	5.57
Stamorára motorvonat	11.13
Stamorára motorvonat	14.50
Stamorára személyvonat (Belgrádig)	19.50
Valcanira motorvonat	7.45
Valcanira motorvonat	14.00
Valcanira személyvonat	17.40
Ionelre motorvonat	8.50
Ionelre motorvonat	14.49
Ionelre motorvonat	20.30

Vonatok érkezése

Timisoara, Domnita Elena állomásra	
Aradról motorvonat	4.00
Aradról személyvonat Oradeáról	7.29
Aradról személyvonat	9.24
Aradról motorvonat	11.46
Aradról személyvonat Oradeától	13.50
Aradról motorvonat	15.46
Aradról személyvonat Oradeától	17.35
Aradról motorvonat	19.25
Aradról gyorsvonat Oradeától	21.48
Aradról motorvonat (Budapestről gyorsvonat)	23.46
Bucurestiből gyorsvonat	7.00
Bucurestiből személyvonat	16.10
Bucurestiből Rapidvonat	19.37
Bucurestiből gyorsvonat	23.10
Caransebesről személyvonat	6.30
Caransebesről motorvonat	12.25
Caransebesről motorvonat	23.02
Turnuseverinből személyvonat	9.53
Lugojról motorvonat	20.48
Buziasról motorvonat	7.53
Buziasról motorvonat	13.16
Buziasról motorvonat	16.12
Buziasról motorvonat	18.54
Buziasról személyvonat	21.50
Buziasról motorvonat	23.16
Cenadról személyvonat	6.47
Cenadról motorvonat	10.35
Cenadról motorvonat	12.58
Cenadról motorvonat	20.00
Lovrinról motorvonat	17.10
Cruceniről személyvonat	6.40
Cruceniről motorvonat	11.55
Cruceniről motorvonat	17.15
Gieráról motorvonat	20.38
Jimboliaáról személyvonat	5.55
Jimboleáról személyvonat	9.56
Jimboleáról Rapidvonat	12.00
Jimboliaáról személyvonat	16.00
Jimboleáról személyvonat	21.36
Resitáról személyvonat	7.06
Resitáról motorvonat	10.41
Jamról motorvonat (Oravitan át)	17.05
Resitáról személyvonat (Belgrádból)	20.19
Resitáról motorvonat	21.30
Radnáról motorvonat	7.29
Radnáról motorvonat	13.00
Radnáról motorvonat	15.48
Radnáról motorvonat	21.12
Iarmatáról személyvonat	6.08
Iarmatáról motorvonat	17.38
Stamoráról motorvonat	8.45
Stamoráról személyv. (Belgrádból)	11.32
Stamoráról motorvonat	14.47
Stamoráról motorvonat	17.37
Valcaniról személyvonat	6.53
Valcaniról motorvonat	13.08
Valcaniról motorvonat	20.15
Ionelről motorvonat	7.24
Ionelről motorvonat	13.46
Ionelről motorvonat	19.20



Hirdessen a Déli Hírlapban



HITELES FORDITÁSOKAT

román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven továbbá mindennemű iratok (kérvények, levelek, szerződések, bizonyítványok stb.) leírását géppel, olcsón, gyorsan és pontosan vállal; elsőrangú munkaezeréktől támogatva.

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár, Bucuresti és Timisoara városok volt első fordítója. Timisoara I. Piața Brătianu 2. szám (Krayerrel szemben).

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körforgógépén Timisoara I, Piața Lenau 3.